

**BOLLETTINO UFFICIALE**  
**DELLA REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE**  
Parte I<sup>a</sup> - LEGGI E REGOLAMENTI

**A M T S B L A T T**  
**DER REGION TRENINO - TIROLER ETSCHLAND**  
Erster Teil - GESETZE UND VERORDNUNGEN

Direzione, Redazione ed Amministrazione: presso Giunta Regionale - Trento, Piazza Dante - Tel. 26-81, 26-82, 26-83  
Abbonamenti: pr. Casa Ed. I.C.A. - Trento - C. postale 77  
Annuo L. 3.000.-  
Semestrale , 1.600.-

Direktion, Schriftleitung und Verwaltung: beim Regionalaus- schuss - Trient, Piazza Dante - Tel. 26-81, 26-82, 26-83  
Abbonement: bei Firma I. C. A. - Trient - Postfach 77  
Jahresbezugspreis L. 3.000.-  
Halbjährlich , 1.600.-

REPUBBLICA ITALIANA  
REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 28 APRILE 1951 - N. 2

**Approvazione del bilancio di previsione  
per l'esercizio finanziario 1951**

**Il Consiglio Regionale**  
ha approvato

**Il Presidente della Giunta Regionale**  
promulga

la seguente legge:

**Art. 1**

È autorizzato l'accertamento e la riscossione, secondo le leggi in vigore, delle imposte e tasse istituite dalla Regione, la riscossione nei confronti dello Stato dei tributi erariali devoluti alla Regione ai sensi dello Statuto approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5 ed il versamento nella Cassa della Regione delle somme e dei proventi dovuti per l'esercizio finanziario dal 1° gennaio al 31 dicembre 1951 giusta l'annesso stato di previsione dell'entrata (Tabella A).

**Art. 2**

È autorizzato il pagamento per ciascun Assessorato delle spese ordinarie e straordinarie per l'esercizio finanziario dal 1° gennaio al 31 dicembre 1951 in conformità dell'annesso stato di previsione della spesa (Tabella B).

**Art. 3**

Su proposta dell'Assessore per le Finanze, il Presidente della Giunta Regionale, previa deliberazione della Giunta medesima, è autorizzato a prelevare, mediante propri decreti, dal fondo di riserva di cui al cap. n. 38 dell'annesso stato di previsione della spesa le somme occorrenti per aumentare gli stanziamenti di capitoli di spesa aventi carattere obbligatorio od in connessione con l'accertamento e la riscossione di entrate proprie della Regione.

A tale effetto, sono considerate spese obbligatorie e d'ordine quelle descritte nell'elenco n. 1, annesso alla presente legge.

**Art. 4**

Il Presidente della Giunta Regionale è autorizzato a prelevare dal fondo di riserva di cui all'articolo precedente, con le modalità in esso previste, le somme per la restituzione dei tributi indebitamente percetti, ivi compresi i tributi dello Stato devoluti alla Regione, nonché quelle occorrenti per integrare le assegnazioni relative a stipendi ed altri assegni fissi.

I capitoli di bilancio, per i quali è data la facoltà di cui al comma precedente, sono quelli descritti nell'elenco n. 2 annesso alla presente legge.

**Art. 5**

Con decreti del Presidente della Giunta Regionale, su proposta dell'Assessore per le Finanze, possono iscriversi nella parte passiva del bilancio, in corrispondenza con gli accertamenti delle entrate, le somme occorrenti per la restituzione di somme avute in deposito, di cui all'elenco n. 3 annesso alla presente legge.

**Art. 6**

Allo scopo di supplire ad eventuali deficienze di assegnazioni di bilancio non riguardanti le spese di cui agli articoli 3 e 4, il Presidente della Giunta Regionale, su proposta dell'Assessore per le Finanze, è autorizzato a prelevare, mediante propri decreti, dal fondo di riserva per le spese impreviste, di cui al cap. n. 39 dell'annesso stato di previsione della spesa, somme da destinare a nuovi capitoli o a quelli già esistenti nella misura massima di un milione per ciascun capitolo.

Al di là di tale limite, i decreti del Presidente della Giunta devono essere corredati da apposite deliberazioni della Giunta medesima.

**Art. 7**

È approvato l'unito riepilogo da cui risulta l'insieme della entrata e della spesa prevista per l'esercizio finanziario dal 1° gennaio al 31 dicembre 1951 e cioè:

**RIEPILOGO**

**ENTRATA E SPESA EFFETTIVA**

Entrata . . . . .	L.	3.004.385.000.—
Spesa . . . . .	»	2.804.385.000.—
		<hr/>
	Avanzo effettivo	L. 200.000.000.—
		<hr/> <hr/>

**MOVIMENTO DI CAPITALI**

Entrata . . . . .	L.	—.—
Spesa . . . . .	»	200.000.000.—
		<hr/>
	Disavanzo	L. 200.000.000.—
		<hr/> <hr/>

**RIASSUNTO GENERALE**

Entrata . . . . .	L.	3.004.385.000.—
Spesa . . . . .	»	3.004.385.000.—
		<hr/>
	Differenza	L. —.—
		<hr/> <hr/>

**Art. 8**

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.  
È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 28 aprile 1951.

*Visto:*

Il Commissario del Governo nella Regione

**BISIA**

Il Presidente della Giunta Regionale

**ODORIZZI**

## STATO DI PREVISIONE - ENTRATA

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
<b>TITOLO I - ENTRATA ORDINARIA</b>		
<b>CATEGORIA 1<sup>a</sup> — ENTRATE EFFETTIVE</b>		
<b>Redditi patrimoniali</b>		
1	Redditi dei terreni, dei fabbricati, dei beni considerati immobili per l'oggetto a cui si riferiscono e dei beni mobili . . . . .	<i>per memoria</i>
2	Provento delle Foreste, miniere, cave e torbiere (art. 58 L. C. 26.2. 1948, n. 5) . . . . .	80.000.000.—
3	Interessi su crediti della Regione e su giacenze di cassa presso il Tesoriere della Regione . . . . .	35.000.000.—
4	Interessi sui fondi pubblici e privati di proprietà della Regione . . . . .	<i>per memoria</i>
5	Dividendi su quote di capitale azionario di aziende speciali, conferite dalla Regione . . . . .	<i>per memoria</i>
6	Redditi patrimoniali diversi non specificatamente elencati . . . . .	<i>per memoria</i>
<b>T O T A L E L.</b>		115.000.000.—
<b>Imposte regionali</b>		
7	Imposta sull'energia elettrica prodotta nella Regione (art. 63 L. C. 26.2. 1948, n. 5 e legge regionale 14.2.1949, n. 1) . . . . .	300.000.000.—
<b>Imposte e tasse erariali devolute interamente alla Regione</b>		
8	Proventi delle imposte ipotecarie percepite nel territorio della Regione relative ai beni situati nella Regione medesima (art. 59 della L. C. 26.2.1948, n. 5) . . . . .	235.000.000.—
9	Proventi dell'imposta governativa riscossa nella Regione per l'energia elettrica ed il gas ivi consumati (art. 61 L. C. 26.2.1948, n. 5) . . . . .	260.000.000.—
<b>T O T A L E L.</b>		495.000.000.—
<b>Diritti</b>		
10	Diritti sugli atti tavolari . . . . .	1.000.000.—
<b>Compartecipazioni</b>		
11	Compartecipazione ai proventi dello Stato, nella misura dei 9/10 dell'importo del canone annuale per le concessioni di grandi derivazioni di acque pubbliche esistenti nella Regione (art. 62 L.C. 26.2.1948, n. 5)	480.000.000.—
<i>da riportare L.</i>		480.000.000.—

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<i>riporto</i> L.	480.000.000.—
12	Percentuale concordata con il Governo a favore della Regione relativa al gettito del lotto, dei monopoli e delle tasse e imposte sugli affari, riscosso nel territorio della Regione (art. 60 L.C. 26.2.1648, n. 5)	1.440.000.000.—
13	Conguaglio sulla percentuale di cui al capitolo precedente concordata con il Governo per l'esercizio 1950 . . . . .	150.000.000.—
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>2.070.000.000.—</b>
	<b>Rimborsi e concorsi nelle spese</b>	
14	Contributi dovuti dai Comuni e dalle Società di assicurazione per il servizio regionale antincendi e proventi diversi inerenti al servizio medesimo . . . . .	4.000.000.—
15	Somme dovute dai Comuni di Trento, Bolzano e Merano per spese sostenute dalla Regione per i corpi permanenti dei vigili del fuoco . . . . .	17.520.000.—
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>21.520.000.—</b>
	<b>Entrate diverse</b>	
16	Ritenute sugli stipendi, paghe, retribuzioni, indennità ed emolumenti vari pagati dalla Regione ed assoggettati per legge a tributi erariali e contributi assicurativi, previdenziali e vari a carico dei percipienti	<i>per memoria</i>
17	Indennità di mora a carico dei debitori diretti per ritardato versamento di imposte di produzione (art. 15 della legge regionale 14.2.1949, n. 1)	<i>per memoria</i>
18	Proventi delle oblazioni e pene pecuniarie per contravvenzioni forestali	<i>per memoria</i>
19	Proventi derivanti dalle inserzioni e dalla vendita del Bollettino Ufficiale della Regione . . . . .	1.865.000.—
20	Proventi derivanti dalla vendita di oggetti fuori uso . . . . .	<i>per memoria</i>
21	Entrate diverse per recupero eventuale di fondi riferibili a capitoli di spesa iscritti nella parte ordinaria del bilancio . . . . .	<i>per memoria</i>
22	Entrate eventuali e diverse degli Assessorati . . . . .	<i>per memoria</i>
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>1.865.000.—</b>
	<b>RIASSUNTO DEL TITOLO I° — ENTRATA ORDINARIA</b>	
	<b>CATEGORIA 1ª — ENTRATE EFFETTIVE</b>	
	Redditi patrimoniali . . . . .	115.000.000.—
	Imposte regionali . . . . .	300.000.000.—
	Imposte e tasse erariali devolute interamente alla Regione . . . . .	495.000.000.—
	Diritti . . . . .	1.000.000.—
	Compartecipazioni . . . . .	2.070.000.000.—
	Rimborsi e concorsi nelle spese . . . . .	21.520.00.—
	Entrate diverse . . . . .	1.865.000.—
	<b>Totale del Titolo I° — Entrata ordinaria</b>	<b>3.004.385.000.—</b>

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
<b>TITOLO II - ENTRATA STRAORDINARIA</b>		
<b>CATEGORIA 1ª — ENTRATE EFFETTIVE</b>		
<b>Entrate diverse</b>		
23	Entrate diverse per recupero eventuale di fondi riferibili a capitoli di spesa iscritti nella parte straordinaria del bilancio . . . . .	<i>per memoria</i>
24	Entrate eventuali diverse . . . . .	<i>per memoria</i>
<b>CATEGORIA IIª — MOVIMENTO DI CAPITALI</b>		
<b>Vendita di beni</b>		
25	Vendita di beni immobili . . . . .	<i>per memoria</i>
26	Ricavato dalla alienazione di titoli di proprietà della Regione . . . . .	<i>per memoria</i>
<b>Ricuperi e rimborsi</b>		
27	Ricuperi e rimborsi di somme anticipate dalle Regione ad Enti pubblici	<i>per memoria</i>
28	Riscossioni di anticipazioni e ricuperi vari . . . . .	<i>per memoria</i>
<b>Partite che si compensano nella spesa</b>		
29	Depositi per spese d'asta ed altri che possono eseguirsi negli uffici contabili regionali e presso il Tesoriere della Regione . . . . .	<i>per memoria</i>
30	Entrate varie che si compensano con partite della spesa . . . . .	<i>per memoria</i>
<b>RIASSUNTO DEL TITOLO IIº — ENTRATA STRAODINARIA</b>		
	Categoria 1ª - Entrate effettive . . . . .	<i>per memoria</i>
	Categoria 2ª - Movimento di capitali . . . . .	<i>per memoria</i>
<b>RIASSUNTO GENERALE DELL'ENTRATA</b>		
	Titolo I - Entrata ordinaria . . . . .	3.004.385.000.—
	Titolo II - Entrata straordinaria . . . . .	<i>per memoria</i>
	<b>T O T A L E L.</b>	3.004.385.000.—

## STATO DI PREVISIONE - SPESA

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
<b>TITOLO I - SPESA ORDINARIA</b>		
<b>CATEGORIA I<sup>a</sup> — SPESE EFFETTIVE</b>		
<b><u>ASSESSORATO DELLE FINANZE</u></b>		
<b>Oneri generali della Regione</b>		
<i>Oneri patrimoniali</i>		
		2.000.000.—
1	Imposte, sovrimposte e tasse a carico della Regione . . . . .	1.000.000.—
2	Spesa per la manutenzione dei beni demaniali regionali e per la conservazione del patrimonio . . . . .	3.000.000.—
<i>Assegnazione alle Provincie di Trento e Bolzano</i>		
3	Quota delle entrate tributarie della Regione assegnata alle Provincie di Trento e Bolzano (art. 70 L. C. 26.2.1948, n. 5) da ripartirsi in misura di lire 120.000.000 alla Provincia di Trento e di lire 130.000.000 alla Provincia di Bolzano, salvo conguaglio in base al gettito dei tributi accertati per il 1951 nel territorio delle due Provincie . . . . .	250.000.000.—
		253.000.000.—
<b>Totale oneri generali della Regione</b>		
<b>Spesa per gli Organi e Servizi generali della Regione</b>		
<i>Consiglio Regionale</i>		
4	Spesa per il Consiglio Regionale . . . . .	50.000.000.—
<i>Presidenza della Giunta Regionale</i>		
<i>Giunta Regionale — Servizi dipendenti</i>		
5	Personale addetto alla Presidenza della Giunta Regionale e personale di altre amministrazioni comandato a prestare servizio presso la Presidenza della Giunta Regionale: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	14.300.000.—
6	Indennità e rimborso di spese per missioni e trasferimenti al personale della Presidenza della Giunta Regionale . . . . .	1.000.000.—
7	Compensi per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per lavoro straordinario da corrisondersi in relazione a particolari esigenze di servizio al personale addetto alla Presidenza della Giunta Regionale . . . . .	2.000.000.—
8	Sussidi al personale della Presidenza della Giunta Regionale, degli Assessorati e degli Uffici dipendenti . . . . .	1.000.000.—
9	Indennità di carica al Presidente della Giunta Regionale ed agli Assessori	5.520.000.—
	<i>da riportare L.</i>	23.820.000.—

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<i>riporto L.</i>	23.820.000.—
10	Gettoni di presenza per la partecipazione alle sedute della Giunta Regionale agli Assessori supplenti che non percepiscono indennità di carica	420.000.—
10 bis	Imposte e tasse a carico dell'Amministrazione regionale sulle indennità corrisposte al Presidente della Giunta Regionale ed agli Assessori .	500.000.—
11	Competenze a membri di Consigli, Comitati, Commissioni; indennità, compensi e rimborso di spese al personale di altre amministrazioni e ad estranei per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione . . . . .	2.000.000.—
12	Fondo a disposizione del Presidente della Giunta Regionale per spese di carattere eccezionale, funzioni pubbliche, ricorrenze e per spese di rappresentanza . . . . .	1.500.000.—
13	Spese riservate della Presidenza della Giunta Regionale . . . . .	600.000.—
14	Spese per viaggi del Presidente della Giunta Regionale e degli Assessori	5.500.000.—
15	Fondo a disposizione degli Assessori Regionali per spese di rappresentanza	1.000.000.—
16	Spese per l'Ufficio regionale in Roma: affitto, personale, illuminazione, riscaldamento, pulizia, cancelleria, stampati, posta, telecomunicazioni ed altre occorrenti per il funzionamento . . . . .	2.500.000.—
17	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino della Regione, escluse le spese di personale . . . . .	2.500.000.—
18	Spese per gli organi di giustizia amministrativa . . . . .	1.000.000.—
19	Spese per liti . . . . .	500.000.—
20	Borse di studio e premi da assegnarsi per ricerche e studi su argomenti regionali . . . . .	2.000.000.—
21	Spese per l'acquisto di opere d'arte e premi di incoraggiamento a giovani artisti . . . . .	2.000.000.—
22	Fondo a disposizione della Giunta Regionale per spese di assistenza e beneficenza di carattere eccezionale . . . . .	10.000.000.—
23	Spese casuali della Giunta Regionale . . . . .	500.000.—
24	Spese per l'associazione o partecipazione ad Enti economici o culturali od organizzazioni di interesse regionale . . . . .	1.000.000.—
		57.340.000.—
	<b>Totale spesa per gli organi e servizi generali della Regione</b>	<b>107.340.000.—</b>
	<b>Spese comuni a tutti gli Assessorati</b>	
	<i>Economato della Regione</i>	
25	Spese per arredamento ed il funzionamento degli Uffici centrali; spese d'ufficio, acquisto e manutenzione di mobili e suppellettili, di macchine per ufficio, carta, cancelleria, stampati, valori bollati. Spese per rilegatura di libri e registri. Spese per assicurazioni, trasporti, facchinaggio, noleggi, servizi minuti. Manutenzione ordinaria locali in uso degli uffici regionali centrali . . . . .	18.000.000.—
26	Spese postali, telegrafiche, telefoniche degli uffici centrali . . . . .	4.000.000.—
27	Spese per affitto, canone d'acqua, riscaldamento, illuminazione, pulizia, tasse e varie degli uffici regionali centrali . . . . .	5.000.000.—
	<i>da riportare L.</i>	27.000.000.—

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<i>riporto L.</i>	27.000.000.—
28	Spese di acquisto, esercizio, manutenzione e riparazione di automobili e motociclette . . . . .	5.300.000.—
29	Spese per l'acquisto di libri, manuali, prontuari, riviste e giornali . . . . .	2.000.000.—
		34.300.000.—
	<i>Spese diverse</i>	
30	Oneri previdenziali a carico della Amministrazione regionale sugli assegni corrisposti al personale . . . . .	5.000.000.—
31	Imposte e tasse a carico dell'Amministrazione regionale sugli assegni, indennità ed altre competenze corrisposte al personale . . . . .	2.100.000.—
		7.100.000.—
	<b>Totale spese comuni a tutti gli Assessorati</b>	41.400.000.—
	<b>Spese per i Servizi delle Finanze</b>	
	<i>Spese generali</i>	
32	Personale della Regione e personale di altre amministrazioni comandato a prestare servizio presso l'Assessorato delle Finanze e gli uffici dipendenti; stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	5.680.000.—
33	Indennità e rimborso di spese per missioni e trasferimenti al personale dell'Assessorato . . . . .	700.000.—
34	Compensi per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario, da corrisondersi in relazione a particolari esigenze di servizio al personale addetto all'Assessorato . . . . .	1.000.000.—
		7.380.000.—
	<i>Spese diverse</i>	
35	Restituzioni e rimborsi . . . . .	4.000.000.—
36	Interessi su prestiti e su anticipazioni temporanee della Tesoreria . . . . .	<i>per memoria</i>
37	Aggio al Tesoriere per la riscossione delle entrate patrimoniali e rimborso di spese minute relative al servizio di cassa . . . . .	1.000.000.—
		5.000.000.—
	<b>Totale spese per i servizi delle Finanze</b>	12.380.000.—
	<b>Fondi di riserva</b>	
38	Fondo di riserva per le spese obbligatorie e d'ordine (art. 40 R. D. 18.11.1923, n. 2440) . . . . .	15.000.000.—
39	Fondo di riserva per le spese impreviste (art. 42 R. D. 18.11.1923, n. 2440)	24.000.000.—
	<b>Totale fondi di riserva</b>	39.000.000.—

C A P I T O L O		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
<b>RIEPILOGO</b>		
<b>ASSESSORATO DELLE FINANZE</b>		
	Oneri generali della Regione . . . . .	253.000.000.—
	Spese per gli organi e servizi generali della Regione . . . . .	107.340.000.—
	Spese comuni a tutti gli Assessorati . . . . .	41.400.000.—
	Fondi di riserva . . . . .	12.380.000.—
	Spese per i servizi delle Finanze . . . . .	39.000.000.—
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>453.120.000.—</b>
<b>ASSESSORATO DELL'AGRICOLTURA E DELLE FORESTE</b>		
<b>Agricoltura</b>		
<i>Spese generali</i>		
40	Personale della Regione e personale di altre Amministrazioni comandato a prestare servizio presso l'Assessorato dell'Agricoltura e delle Foreste: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento (escluso il personale delle Foreste) . . . . .	6.800.000.—
41	Indennità e rimborso di spese per missioni e trasferimenti al personale dei Servizi Agrari dell'Assessorato . . . . .	3.060.000.—
42	Compensi per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per lavoro straordinario, da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio al personale addetto ai servizi agrari dell'Assessorato . . . . .	600.000.—
43	Spesa per il funzionamento della Consulta agraria e del Consiglio agrario regionale; indennità e rimborso di spese ai Consulitori, Consiglieri e Tecnici estranei all'Amministrazione, per studi, servizi e prestazioni speciali nell'interesse dell'agricoltura regionale . . . . .	1.800.000.—
44	Spese per la stampa e propaganda agraria anche con riguardo alle esigenze linguistiche . . . . .	1.000.000.—
		<b>13.260.000.—</b>
<i>Attività integrativa</i>		
<i>Completamento dei Servizi agrari nelle provincie</i>		
45	Spesa per il funzionamento delle Consulte agrarie e dei Consigli agrari provinciali; indennità e rimborso di spese ai Consulitori, Consiglieri e Tecnici estranei all'Amministrazione, per studi, servizi e prestazioni speciali nell'interesse dell'agricoltura provinciale . . . . .	3.000.000.—
<i>Sezioni specializzate ed uffici distaccati</i>		
46	Personale tecnico della Regione addetto alle Sezioni specializzate ed agli uffici distaccati dipendenti dagli Ispettorati Agrari delle Provincie di Trento e di Bolzano: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	24.400.000.—
	<i>da riportare L.</i>	<b>24.400.000.—</b>

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<i>riporto L.</i>	24.400.000.—
47	Indennità e rimborso di spese per missioni al personale della Regione addetto alle Sezioni specializzate ed agli uffici distaccati, nonchè al personale degli Ispettorati Provinciali dell'Agricoltura per servizi e prestazioni resi nell'interesse dell'agricoltura regionale . . . . .	4.000.000.—
48	Compensi per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per lavoro straordinario, da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio al personale addetto alle sezioni specializzate ed agli uffici distaccati . . . . .	1.000.000.—
49	Spese per affitto dei locali, consumo acqua, riscaldamento, illuminazione, tasse, posta, telegrafo, telefono, cancelleria, stampati, pulizia e varie delle sezioni specializzate e degli uffici distaccati . . . . .	2.000.000.—
50	Spese per l'arredamento, l'attrezzatura tecnica ed il funzionamento delle sezioni specializzate e degli uffici distaccati; spese per acquisto di libri, riviste e giornali . . . . .	3.000.000.—
51	Spese per l'acquisto di autovetture e motociclette in dotazione delle sezioni specializzate e degli uffici distaccati . . . . .	4.800.000.—
52	Spese per il funzionamento e l'esercizio delle autovetture e dei motomezzi in dotazione delle sezioni specializzate e degli uffici distaccati . . . . .	3.000.000.—
		42.200.000.—
	<i>Istruzione professionale - campi dimostrativi - difesa e miglioramento della produzione agraria</i>	
53	Spesa per consentire alle Provincie lo svolgimento dei corsi professionali per contadini . . . . .	2.000.000.—
53 bis	Spesa per conferenze e propaganda agraria per contadini, promossa dalla Regione; sussidi, contributi alle spese per iniziative analoghe promosse da terzi con l'autorizzazione e sotto il controllo dell'Assessorato Regionale all'Agricoltura e Foreste o di Enti da questo delegati . . . . .	1.000.000.—
54	Spesa per l'istituzione di campi dimostrativi . . . . .	3.000.000.—
55	Spesa per la concessione di contributi a piccoli proprietari e affittuari coltivatori diretti per l'esecuzione di opere di miglioramento fondiario agrario. (Legge regionale 10 novembre 1950, n. 20) . . . . .	40.000.000.—
56	Spese per la concessione di contributi a piccoli proprietari coltivatori diretti, nonchè ad affittuari diretti coltivatori e a loro associazioni, per l'acquisto di macchine ed attrezzi utili all'agricoltura. (Legge regionale 10 novembre 1950, n. 21) . . . . .	20.000.000.—
57	Concorsi, contributi e sussidi per estendere la coltivazione delle piante legnose: frutta, viti, olivi e gelsi . . . . .	4.000.000.—
58	Concorsi, contributi e sussidi per l'intensificazione della difesa fitosanitaria delle colture e difesa contro le avversità metereologiche (brine, grandine, gelate, ecc.) . . . . .	8.000.000.—
59	Concorsi, contributi e sussidi per lo studio, la organizzazione, l'incremento ed il coordinamento della produzione delle patate da seme . . . . .	6.000.000.—
60	Spese, sussidi, concorsi e contributi per la costituzione e lo sviluppo dei consorzi di miglioramento fondiario con speciale riguardo alla irrigazione, fertirrigazione e bonifica, anche in dipendenza delle costruzioni idroelettriche . . . . .	6.000.000.—
	<i>da riportare L.</i>	90.000.000.—

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<i>riporto</i> L.	90.000.000.—
61	Spese, sussidi, concorsi e contributi per lo sviluppo della cooperazione fra produttori agricoli e per promuovere ed incrementare l'organizzazione tra produttori vitivinicoli, ortofrutticoli, allevatori di bestiame e tra produttori lattiero-caseari, nonché di consorzi per la produzione di sementi da prato . . . . .	12.000.000.—
	<i>Zootecnia</i>	102.000.000.—
62	Spese, sussidi e contributi per aumentare, migliorare e tutelare il patrimonio zootecnico e di bassa corte di ogni specie, con particolare riguardo alla profilassi sanitaria ed alla fecondazione artificiale . . .	40.000.000.—
	<b>Totale della rubrica Agricoltura</b>	200.460.000.—
	<b>Foreste</b>	
	<i>Spese generali</i>	
63	Personale dell'Amministrazione regionale delle Foreste e personale di altre amministrazioni comandato a prestare servizio presso l'Assessorato: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento (escluso il personale della Caccia e della Pesca) . . .	5.226.000.—
64	Indennità e rimborso di spese per missioni e trasferimenti al personale dell'Amministrazione regionale delle Foreste . . . . .	1.520.000.—
65	Compensi ad estranei all'Amministrazione per servizi resi nell'interesse della Regione . . . . .	600.000.—
66	Compensi per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario, da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	500.000.—
67	Spese per manifestazioni e pubblicazioni che interessano i servizi forestali regionali . . . . .	200.000.—
	<i>Rimboschimento</i>	8.046.000.—
68	Spese, sussidi e contributi per i vivai forestali, per la distribuzione di piante forestali e per il rimboschimento di determinate località a scopo di propaganda forestale e per la compilazione di progetti di rimboschimento . . . . .	15.100.000.—
69	Spese per opere di rimboschimento . . . . .	50.000.000.—
		65.100.000.—
	<i>Bacini montani e sistemazione idraulico-forestale</i>	
70	Personale degli uffici istituiti nel territorio delle provincie di Trento e di Bolzano per la sistemazione idraulico-forestale: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	4.062.000.—
71	Indennità e rimborso di spese per missioni al personale degli uffici istituiti per la sistemazione idraulico-forestale . . . . .	400.000.—
72	Compensi per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario, da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	200.000.—
	<i>da riportare</i> L.	4.662.000.—

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<i>riporto L.</i>	4.662.000.—
73	Spesa per l'arredamento, l'attrezzatura tecnica ed il funzionamento degli uffici istituiti per la sistemazione idraulico-forestale: affitto locali, consumo acqua, illuminazione, riscaldamento, posta, telegrafo, telefono, cancelleria, stampati, pulizia, acquisto e riparazione strumenti geodetici . . . . .	2.170.000.—
		6.832.000.—
	<i>Caccia</i>	
74	Personale addetto all'Ufficio Caccia: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	1.252.000.—
75	Indennità e rimborso di spese per missioni al personale dell'Ufficio caccia	150.000.—
76	Compensi per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per lavoro straordinario, da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	100.000.—
77	Fondo a disposizione per iniziative intese a proteggere e incrementare la fauna venatoria . . . . .	2.500.000.—
		4.002.000.—
	<i>Pesca</i>	
78	Personale addetto all'Ufficio pesca: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	1.245.000.—
79	Indennità e rimborso di spese per missioni al personale dell'Ufficio pesca	130.000.—
80	Compensi per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per lavoro straordinario, da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	70.000.—
81	Spese, sussidi e contributi per il ripopolamento ittico . . . . .	2.500.000.—
82	Indennità e rimborsi di spese per missioni al personale incaricato del servizio pesca nelle due provincie . . . . .	800.000.—
		4.745.000.—
	<b>Totale della rubrica Foreste</b>	<b>88.725.000.—</b>
	<b>RIEPILOGO</b>	
	<b>ASSESSORATO DELL'AGRICOLTURA E FORESTE</b>	
	Agricoltura . . . . .	200.460.000.—
	Foreste . . . . .	88.725.000.—
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>289.185.000</b>

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
<b>ASSESSORATO DELL'INDUSTRIA - COMMERCIO E TURISMO</b>		
<b>Spese generali</b>		
83	Personale dell'Assessorato e degli Uffici dipendenti e personale di altre amministrazioni comandato a prestare servizio presso l'Assessorato: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	9.480.000.—
84	Indennità di missione e rimborso spese di trasporto al personale dell'Assessorato e degli uffici dipendenti . . . . .	800.000.—
85	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	300.000.—
86	Competenze a membri di Consigli, Comitati, Commissioni; indennità, compensi e rimborso di spese al personale di altre amministrazioni e ad estranei per studi, servizi e prestazioni speciali; spese varie per ricerche, analisi e esperimenti . . . . .	2.000.000.—
87	Spese per l'archivio fotografico, acquisto di materiale cartografico e fotografico . . . . .	900.000.—
88	Contributi, sussidi e spese di rappresentanza per Convegni, Congressi e manifestazioni nella Regione che interessano il commercio, l'industria, il turismo ed i trasporti regionali . . . . .	1.500.000.—
<b>Totale spese generali</b>		<b>14.980.000.—</b>
<b>Industria e Commercio</b>		
89	Contributi e sussidi per promuovere ed incrementare la produzione industriale e le attività commerciali e per il collocamento della produzione agricola ed industriale della Regione all'interno ed all'estero . . . . .	25.000.000.—
90	Contributi, sussidi e spese per la partecipazione regionale a fiere campionarie, mostre ed esposizioni nazionali ed estere . . . . .	6.000.000.—
91	Contributi, sovvenzioni e spese per pubblicazioni a carattere tecnico economico che riguardano la produzione industriale ed agricola della Regione . . . . .	300.000.—
<b>Totale della rubrica Industria e Commercio</b>		<b>31.300.000.—</b>
<b>Turismo</b>		
92	Sussidi e contributi agli Enti Provinciali per il Turismo di Trento e di Bolzano per particolari iniziative nel campo della propaganda turistica, giudicate dall'Assessorato meritevoli di un concorso regionale . . . . .	15.000.000.—
93	Fondo per contributi e sussidi ad Aziende autonome di cura, soggiorno e turismo e ad Associazioni Pro Loco della Regione, per l'esecuzione di opere di miglioramento delle attrezzature turistiche e sportive locali e per le spese per l'approntamento dei piani regolatori, nonché per l'attuazione di manifestazioni artistiche, culturali e sportive di effettivo richiamo turistico (da erogarsi in parti eguali tra le due Province) . . . . .	50.000.000.—
94	Spese, sussidi, concorsi e contributi per iniziative di carattere generale nel settore dei rifugi alpini . . . . .	2.000.000.—
<b>da riportare L.</b>		<b>67.000.000.—</b>

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<i>riporto L.</i>	67.000.000.—
95	Fondo per le spese, i contributi e sussidi da destinarsi alla attuazione nella Regione di Convegni e Congressi nazionali ed internazionali; manifestazioni culturali, folcloristiche, artistiche, secondo un piano coordinato con le Provincie; manifestazioni sportive miranti a promuovere negli ambienti più opportuni la conoscenza della Regione ed a incrementare l'affluenza turistica dall'interno e dall'estero . . . . .	10.000.000.—
96	Spesa per la propaganda e la pubblicità turistica a favore della Regione, da effettuarsi attraverso i due Enti Provinciali per il Turismo e con il coordinamento dell'Assessorato regionale . . . . .	21.000.000.—
97	Fondo per la partecipazione della Regione a fiere e mostre nazionali ed estere e per l'approntamento del relativo materiale propagandistico . . . . .	5.000.000.—
98	Spese per studi, rilievi, monografie, ricerche e progetti per la riorganizzazione delle risorse termali regionali . . . . .	150.000.—
99	Fondo per la stampa di natura turistica . . . . .	2.500.000.—
	<b>Totale della rubrica Turismo</b>	105.650.000.—
	<b>Trasporti e Comunicazioni</b>	
100	Spese per l'intervento a convegni per i trasporti e le comunicazioni . . . . .	80.000.—
	<b>Credito e Cooperazione</b>	
101	Sussidi, contributi e spese per promuovere e sviluppare la cooperazione, per studi concernenti il credito regionale e per la partecipazione a convegni e congressi . . . . .	2.000.000.—
	<b>RIEPILOGO</b>	
	<b>ASSESSORATO DELL'INDUSTRIA - COMMERCIO E TURISMO</b>	
	Spese generali . . . . .	14.980.000.—
	Industria e commercio . . . . .	31.300.000.—
	Turismo . . . . .	105.650.000.—
	Trasporti e comunicazioni . . . . .	80.000.—
	Credito e cooperazione . . . . .	2.000.000.—
	<b>T O T A L E L.</b>	154.010.000.—
	<b>ASSESSORATO DEI LAVORI PUBBLICI</b>	
	<b>Spese generali</b>	
102	Personale dell'Assessorato e dell'Ufficio Tecnico regionale e personale di altre Amministrazioni comandato a prestare servizio presso l'Assessorato: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	7.135.000.—
103	Indennità di missione e rimborso spese di trasporto al personale dell'Assessorato . . . . .	2.060.000.—
104	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	650.000.—
	<i>da riportare L.</i>	9.845.000.—

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<i>riporto L.</i>	9.845.000.—
105	Competenze a membri di Consigli, Comitati, Commissioni ed indennità e rimborso di spese per incarichi eventuali al personale di altre amministrazioni, ad Enti e ad estranei all'Amministrazione regionale	2.100.000.—
	<b>Totale spese generali</b>	<b>11.945.000.—</b>
	<b>Ufficio Tecnico</b>	
106	Spesa per l'acquisto di strumenti di misura, di calcolo, di controllo e per attrezzature tecniche . . . . .	600.000.—
	<b>Derivazione acque</b>	
107	Personale dell'Ufficio Derivazione Acque: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	4.350.000.—
108	Spese d'ufficio: affitto locali, arredamento, consumo acqua, riscaldamento, illuminazione, posta, telegrafo, telefono, cancelleria, stampati, pulizia e varie . . . . .	1.000.000.—
109	Indennità di missione e rimborso spese di trasporto al personale dell'Ufficio derivazione acque . . . . .	400.000.—
110	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario, da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	1.500.000.—
	<b>Totale della rubrica derivazione acque</b>	<b>7.250.000.—</b>
	<b>Ufficio Minerario Distretto Regionale</b>	
111	Personale in servizio presso l'Ufficio minerario: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	<i>per memoria</i>
112	Indennità di missione e rimborso spese di trasporto al personale dell'Ufficio minerario . . . . .	<i>per memoria</i>
113	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	<i>per memoria</i>
114	Spese d'ufficio: affitto locali, consumo acqua, riscaldamento, illuminazione, posta, telegrafo, telefono, cancelleria, stampati, pulizia e varie . . . . .	<i>per memoria</i>
	<b>Totale della rubrica Ufficio Minerario</b>	—
	<b>RIEPILOGO</b>	
	<b>ASSESSORATO DEI LAVORI PUBBLICI</b>	
	Spese generali . . . . .	11.945.000.—
	Ufficio tecnico . . . . .	600.000.—
	Derivazione acque . . . . .	7.250.000.—
	Ufficio minerario — Distretto regionale . . . . .	<i>per memoria</i>
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>19.795.000.—</b>

C A P I T O L O		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero.	D E N O M I N A Z I O N E	
<b>ASSESSORATO DEGLI AFFARI GENERALI</b>		
<b>Spese generali</b>		
115	Personale dell'Assessorato e personale di altre Amministrazioni comandato a prestare servizio presso l'Assessorato: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	2.600.000.—
116	Indennità e rimborso di spese per missioni e trasferimento al personale dell'Assessorato . . . . .	500.000.—
117	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario da corrisondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	250.000.—
	<b>Totale spese generali</b>	<b>3.350.000.—</b>
<b>Servizio antincendi</b>		
<i>Servizio regionale antincendi</i>		
118	Personale addetto al servizio regionale antincendi: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	960.000.—
119	Indennità di missione e rimborso spese di trasporto al personale addetto al servizio regionale antincendi . . . . .	100.000.—
120	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario da corrisondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	60.000.—
121	Spese per acquisto di manuali, prontuari, riviste e giornali . . . . .	80.000.—
		<b>1.200.000.—</b>
<i>Corpi permanenti VV. FF. addetti a servizi regionali</i>		
122	Personale dei Corpi permanenti dei VV. FF. addetti a servizi di interesse regionale: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	4.065.000.—
123	Indennità di missione e rimborso spese di trasporto . . . . .	130.000.—
124	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario, da corrisondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	70.000.—
125	Previdenza ed assistenza: contributi assicurativi, assicurazione contro gli infortuni e la responsabilità civile . . . . .	760.000.—
126	Spese per medicinali e pronto soccorso . . . . .	50.000.—
127	Spese per la pulizia, il riscaldamento e illuminazione dei locali, l'arredamento e il funzionamento degli uffici; spese postali, telegrafiche, telefoniche; spese per cancelleria, stampati, manuali, prontuari, giornali e riviste . . . . .	550.000.—
128	Spese per l'acquisto e manutenzione di materiali e per il funzionamento e l'esercizio degli automezzi . . . . .	1.155.000.—
129	Spese per acquisto, pulitura e riparazione vestiario e calzature . . . . .	400.000.—
		<b>7.180.000.—</b>

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
<i>Corpi permanenti VV. FF. addetti a servizi locali</i>		
130	Personale dei Corpi permanenti dei VV. FF. di Trento e di Bolzano, e rispettivi distaccamenti addetti a servizi di interesse locale: stipendi ed altri assegni di carattere continuativo, indennità di licenziamento	11.160.000.—
131	Indennità di missione e rimborso spese di trasporto . . . . .	100.000.—
132	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario, da corrisponderci in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	100.000.—
133	Previdenza ed assistenza: contributi assicurativi, assicurazione contro gli infortuni e la responsabilità civile . . . . .	2.500.000.—
134	Spese per la pulizia, il riscaldamento e l'illuminazione dei locali, l'arredamento ed il funzionamento degli uffici; spese postali, telegrafiche, telefoniche; spese per cancelleria, stampati, manuali, prontuari, giornali e riviste . . . . .	1.300.000.—
135	Spese per acquisto e manutenzione di materiali e per il funzionamento e l'esercizio degli automezzi . . . . .	1.460.000.—
136	Spese per acquisto, pulitura e riparazione vestiario e calzature . . . . .	900.000.—
		17.520.000.—
<b>Totale della rubrica Servizio Antincendi</b>		<b>25.900.000.—</b>
 <b>Libro Fondiario</b>  		
<i>Ispettorato regionale</i>		
137	Personale in servizio presso l'Ispettorato regionale: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	1.760.000.—
138	Indennità di missione e rimborso spese di trasporto . . . . .	250.000.—
139	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario, da corrisponderci in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	100.000.—
140	Acquisto di manuali, prontuari, riviste e giornali . . . . .	100.000.—
		2.210.000.—
 <i>Uffici tavolari</i>  		
141	Personale addetto agli Uffici tavolari: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento, supplenze per ferie . . . . .	23.255.000.—
142	Indennità di missione e rimborso spese di trasporto . . . . .	100.000.—
143	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per lavoro straordinario, da corrisponderci in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	2.350.000.—
144	Spese per l'arredamento ed il funzionamento degli uffici: affitto locali, arredamento, illuminazione e riscaldamento, consumo acqua, posta, telegrafo, telefono, cancelleria, stampati e pulizia . . . . .	4.500.000.—
		30.205.000.—
<b>Totale della rubrica Libro Fondiario</b>		<b>32.415.000.—</b>

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<b>Cooperazione</b>	
	<i>Servizio cooperative</i>	
145	Personale addetto al servizio cooperative: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	1.570.000.—
146	Indennità di missione e rimborso spese di trasporto . . . . .	80.000.—
147	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario, da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	70.000.—
148	Spese per l'arredamento ed il funzionamento degli uffici: affitto locali, arredamento, illuminazione, riscaldamento, consumo acqua, posta, telegrafo, telefono, cancelleria, stampati e pulizia . . . . .	860.000.—
149	Competenze ai membri delle Commissioni di vigilanza; contributi e spese per le operazioni di revisione . . . . .	1.500.000.—
	<b>Totale della rubrica Cooperazione</b>	<b>4.080.000.—</b>
	<b>RIEPILOGO</b>	
	<b>ASSESSORATO DEGLI AFFARI GENERALI</b>	
	Spese generali . . . . .	3.350.000.—
	Servizio antincendi . . . . .	25.900.000.—
	Libro fondiario . . . . .	32.415.000.—
	Cooperazione . . . . .	4.080.000.—
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>65.745.000.—</b>
	<b>ASSESSORATO DELLE ATTIVITÀ SOCIALI E SANITA'</b>	
	<b>Spese generali</b>	
150	Personale dell'Assessorato e personale di altre Amministrazioni comandato a prestare servizio presso l'Assessorato: stipendi ed assegni vari di carattere continuativo, indennità di licenziamento . . . . .	10.000.000.—
151	Indennità di missione e rimborso spese di trasporto . . . . .	750.000.—
152	Compenso per lavoro straordinario e compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario, da corrispondersi in relazione a particolari esigenze di servizio . . . . .	950.000.—
	<b>Totale spese generali</b>	<b>11.700.000.—</b>
	<b>Attività sociali</b>	
153	Assistenza ai lavoratori, disoccupati, emigranti, ripoianti (rimpatriati e rimpatriandi) . . . . .	94.000.000.—
154	Contributi e sussidi ad istituzioni di assistenza e beneficenza . . . . .	10.000.000.—
	<i>da riportare L.</i>	104.000.000.—

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<i>riporto L.</i>	104.000.000.—
155	Contributi, sussidi e premi per studi e progetti attinenti alla previdenza ed alle assicurazioni sociali, per bandire concorsi a premio su argomenti di igiene e sanità pubblica; compensi a persone estranee all'Amministrazione per studi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione; contributi, sussidi e spese di rappresentanza per Congressi che interessano l'igiene, la sanità, la previdenza, l'assistenza, il lavoro e l'emigrazione . . . . .	1.500.000.—
	<b>Totale della rubrica Attività Sociali</b>	<b>105.500.000.—</b>
	<b>Igiene e Sanità</b>	
156	Spese per l'igiene e la sanità pubblica ad integrazione dell'attività statale; spese, sussidi e premi per studi, monografie, progetti e per bandire concorsi a premio su argomenti di igiene e sanità pubblica . . . . .	1.500.000.—
	<b>RIEPILOGO</b>	
	<b>ASSESSORATO DELLE ATTIVITÀ SOCIALI E SANITÀ'</b>	
	Spese generali . . . . .	11.700.000.—
	Attività sociali . . . . .	105.500.000.—
	Igiene e sanità . . . . .	1.500.000.—
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>118.700.000.—</b>
	<b>RIASSUNTO DEL TITOLO I° — SPESA ORDINARIA</b>	
	<b>CATEGORIA I<sup>a</sup> — SPESE EFFETTIVE</b>	
	Assessorato delle Finanze . . . . .	453.120.000.—
	Assessorato dell'Agricoltura e delle Foreste . . . . .	289.185.000.—
	Assessorato dell'Industria - Commercio e Turismo . . . . .	154.010.000.—
	Assessorato dei Lavori Pubblici . . . . .	19.795.000.—
	Assessorato degli Affari Generali . . . . .	65.745.000.—
	Assessorato delle Attività Sociali e Sanità . . . . .	118.700.000.—
	<b>Totale del Titolo I° - Spesa ordinaria</b>	<b>1.100.555.000.—</b>

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
<b>TITOLO II - SPESA STRAORDINARIA</b>		
<b>CATEGORIA 1<sup>a</sup> — SPESE EFFETTIVE</b>		
<b><u>ASSESSORATO DELLE FINANZE</u></b>		
<b>Spesa per gli organi e servizi generali della Regione</b>		
<i>Presidenza della Giunta Regionale Giunta Regionale — Servizi dipendenti</i>		
157	Sussidi straordinari ad istituzioni a carattere regionale benemerite nel campo delle scienze naturali . . . . .	6.500.000.—
<b><u>ASSESSORATO DELL'AGRICOLTURA E DELLE FORESTE</u></b>		
<b>Agricoltura</b>		
158	Spesa per la istituzione ed il funzionamento di centri per la produzione di sementi orticole, cerealicole e di foraggere, nonchè per la coltivazione e moltiplicazione di piante aromatiche e medicinali . . . . .	4.000.000.—
159	Sussidio straordinario in parti uguali alle stazioni sperimentali di S. Michele all'Adige e di Teodone per migliorare l'attrezzatura scientifica e sviluppare la sperimentazione . . . . .	2.000.000.—
160	Concorso in eguale misura nella spesa di costruzione di due caseifici modello annessi alle sezioni specializzate lattiero-casearie del Trentino e dell'Alto Adige (spesa ripartita) . . . . .	6.000.000.—
161	Sussidi e contributi alle stazioni razionali di alpeggio annesse alle sezioni specializzate di economia montana di Trento e Bolzano . . . . .	3.500.000.—
162	Spese per opere di bonifica nel bacino di S. Michele - Lago di Caldaro	<i>per memoria</i>
163	Fondi a disposizione per l'attuazione di provvedimenti legislativi a favore dell'agricoltura (spesa ripartita) . . . . .	100.000.000.—
<b>Totale della rubrica Agricoltura</b>		<b>115.500.000.—</b>
<b>Foreste</b>		
164	Spesa per l'attuazione di corsi di aggiornamento per custodi forestali comunali del Trentino e dell'Alto Adige . . . . .	3.830.000.—
165	Spese per la sistemazione, la manutenzione e la sorveglianza dei bacini montani e per l'esecuzione di opere nuove ed integrative con speciale riguardo dei danni forestali causati dalle valanghe e delle opere di difesa contro le valanghe (da ripartirsi in misura uguale tra il Trentino e l'Alto Adige) . . . . .	100.000.000.—
<b>Totale della rubrica Foreste</b>		<b>103.830.000.—</b>

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
<b>RIEPILOGO</b>		
<b>ASSESSORATO DELL'AGRICOLTURA E DELLE FORESTE</b>		
	Agricoltura . . . . .	115.500.000.—
	Foreste . . . . .	103.830.000.—
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>219.330.000.—</b>
<b>ASSESSORATO DELL'INDUSTRIA - COMMERCIO E TURISMO</b>		
<b>Industria e Commercio</b>		
166	Fondo a disposizione per l'attuazione di provvedimenti legislativi a favore dell'industria e del commercio (spesa ripartita) . . . . .	30.000.000.—
167	Spesa straordinaria per la rilevazione e revisione delle licenze di commercio in esecuzione di disposizioni legislative regionali . . . . .	500.000.—
	<b>Totale della rubrica Industria e Commercio</b>	<b>30.500.000.—</b>
<b>Turismo</b>		
168	Fondo a disposizione per l'attuazione di provvedimenti legislativi a favore del turismo (spesa ripartita) . . . . .	40.000.000.—
169	Contributi straordinari a favore delle Aziende autonome di cura, soggiorno e turismo della Regione . . . . .	10.000.000.—
	<b>Totale della rubrica Turismo</b>	<b>50.000.000.—</b>
<b>RIEPILOGO</b>		
<b>ASSESSORATO DELL'INDUSTRIA - COMMERCIO E TURISMO</b>		
	Industria e commercio . . . . .	30.500.000.—
	Turismo . . . . .	50.000.000.—
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>80.500.000.—</b>
<b>ASSESSORATO DEI LAVORI PUBBLICI</b>		
<b>Opere pubbliche</b>		
170	Spese straordinarie per il restauro di opere d'arte e di monumenti . . . . .	24.000.000.—
171	Concorso della Regione nel pagamento delle quote di interessi e di ammortamento dei mutui che le Province di Trento e di Bolzano potranno contrarre nella somma di L. 500.000.000 per ciascuna, da impiegarsi interamente per la costruzione di nuove strade provinciali e per la sistemazione delle strade provinciali esistenti (spesa ripartita) . . . . .	80.000.000.—
172	Interventi al fine di consentire alle Province l'incremento dell'edilizia popolare-economica (spesa ripartita) . . . . .	100.000.000.—
173	Opere idrauliche per la bonifica del bacino S. Michele - Lago di Caldaro . . . . .	200.000.000.—
	<i>da riportare I.</i>	404 000 000 —

C A P I T O L O		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<i>riporto L.</i>	404.000.000.—
174	Contributi nella misura massima del 50% per costruzione o sistemazione delle seguenti opere: scuole; edifici destinati a servizio pubblico; strade, ponti e funivie con carattere di strade di allacciamento; acquedotti potabili; simiteri, fognature; ospedali ed altre opere sanitarie; edifici destinati al culto; edifici destinati all'assistenza dell'infanzia e dei vecchi e all'istruzione, educazione ed assistenza dei minorenni e dei minorati; impianti elettrici o allacciamenti a linee elettriche principali o a centrali, di frazioni o gruppi di case isolate sprovvisti di energia elettrica (Spesa da ripartirsi in misura uguale tra le due Province di Trento e di Bolzano)	917.500.000.—
175	Contributi nella misura massima del 70% per consentire l'esecuzione delle opere di cui al capitolo precedente in zone particolarmente depresse (spesa da ripartirsi in misura uguale tra i territori delle due provincie di Trento e Bolzano)	50.000.000.—
	<b>Totale rubrica Opere Pubbliche</b>	<b>1.371.500.000.—</b>
<b>ASSESSORATO DEGLI AFFARI GENERALI</b>		
<b>Spese generali</b>		
176	Spesa straordinaria per la fornitura ai Comuni di stampati e materiale elettorale per i referendum popolari	900.000.—
<b>Servizio antincendi</b>		
177	Sussidi alle famiglie dei vigili del fuoco infortunati	200.000.—
178	Spesa straordinaria per l'acquisto di macchine e materiale antincendio; spese per il primo assestamento dei Corpi dei VV. FF.	10.000.000.—
	<b>Totale della rubrica Servizio Antincendi</b>	<b>10.200.000.—</b>
<b>Libro Fondiario</b>		
179	Spesa per l'impianto ed il riordinamento dei libri fondiari: spese per il personale straordinario, arredamento e funzionamento degli uffici, acquisto macchine da scrivere, rilegatura dei registri e degli allegati; spese per corsi di istruzione per conservatori del libro fondiario; premi al personale, spese varie	14.800.000.—
<b>Servizio Cooperative</b>		
180	Spesa straordinaria per l'impianto degli Uffici Cooperative	100.000.—
<b>RIEPILOGO</b>		
<b>ASSESSORATO DEGLI AFFARI GENERALI</b>		
	Spese generali	900.000.—
	Servizio antincendi	10.200.000.—
	Libro fondiario	14.800.000.—
	Servizio cooperative	100.000.—
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>26.000.000.—</b>

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
<b>RIASSUNTO DELLA CATEGORIA 1<sup>a</sup> — SPESE EFFETTIVE</b>		
	Assessorato delle Finanze . . . . .	6.500.000.—
	Assessorato dell'Agricoltura e delle Foreste . . . . .	219.330.000.—
	Assessorato dell'Industria - Commercio e Turismo . . . . .	80.500.000.—
	Assessorato dei Lavori Pubblici . . . . .	1.371.500.000.—
	Assessorato degli Affari Generali . . . . .	26.000.000.—
	<b>T O T A L E L.</b>	<b>1.703.830.000.—</b>
<b>CATEGORIA II<sup>a</sup> — MOVIMENTO DI CAPITALI</b>		
<b><u>ASSESSORATO DELLE FINANZE</u></b>		
<b>Acquisto di beni</b>		
181	Spesa per la costruzione del palazzo della Regione (terzo stanziamento)	100.000.000.—
182	Acquisto di titoli . . . . .	<i>per memoria</i>
		100.000.000.—
<b>Partecipazioni azionarie</b>		
183	Conferimento della Regione al capitale della costituendo Società per lo sfruttamento dell'Avisio (spesa ripartita) . . . . .	100.000.000.—
<b>Anticipazioni</b>		
184	Anticipazioni ad Enti pubblici . . . . .	<i>per memoria</i>
185	Anticipazioni varie . . . . .	<i>per memoria</i>
<b>Partite che si compensano con l'entrata</b>		
186	Restituzione di depositi effettuati per spese d'asta ed altri eseguiti negli uffici contabili regionali e presso il Tesoriere della Regione . . . . .	<i>per memoria</i>
187	Spese varie che si compensano con le partite dell'entrata . . . . .	<i>per memoria</i>
<b>RIEPILOGO</b>		
<b>ASSESSORATO DELLE FINANZE</b>		
	Acquisto di beni . . . . .	100.000.000.—
	Partecipazioni azionarie . . . . .	100.000.000.—
	Anticipazioni . . . . .	<i>per memoria</i>
	Partite che si compensano con l'entrata . . . . .	<i>per memoria</i>
	<b>Totale Categoria 2<sup>a</sup> - Movimento di capitali</b>	<b>200.000.000.—</b>

C A P I T O L I		Competenza per l'esercizio finanz. 1951
Numero	D E N O M I N A Z I O N E	
	<b>RIASSUNTO DEL TITOLO II° — SPESA STRAORDINARIA</b>	
	Categoria 1 <sup>a</sup> — Spese effettive . . . . .	1.703.830.000.—
	Categoria 2 <sup>a</sup> — Movimento di capitali . . . . .	200.000.000.—
	<b>Totale Titolo II° — Spesa straordinaria</b>	<b>1.903.830.000.—</b>
	<b>RIASSUNTO GENERALE DELLA SPESA</b>	
	TITOLO I — Spesa ordinaria . . . . .	1.100.555.000.—
	TITOLO II — Spesa straordinaria . . . . .	1.903.830.000.—
	<b>T O T A L E</b>	<b>3.004.385.000.—</b>

**ELENCO N. 1**

Spese obbligatorie e d'ordine iscritte nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1951, ai termini del R. D. 18 novembre 1923, n. 2240.

*Assessorato delle Finanze*

- Cap. 10 bis — Imposte e tasse a carico dell'Amministrazione regionale ecc.
- » 17 — Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino della Regione, escluse le spese di personale.
- » 18 — Spesa per gli organi di giustizia amministrativa.
- » 19 — Spesa per liti.
- » 26 — Spese postali, telegrafiche, telefoniche, ecc.
- » 30 — Oneri previdenziali a carico dell'Amministrazione reg. ecc.
- » 31 — Imposte e tasse a carico dell'Amministrazione regionale ecc.
- » 35 — Restituzione e rimborsi.

*Assessorato degli Affari Generali*

- Cap. 125 — Previdenza ed assistenza: contributi assicurativi, ecc.
- » 133 — Previdenza ed assistenza: contributi assicurativi, ecc.

**ELENCO N. 2**

Capitoli per i quali è concessa alla Giunta Regionale la facoltà di cui all'art. 41, primo comma, del R. D. 18 novembre 1923, n. 2240.

*Assessorato delle Finanze*

- Cap. 5 — Stipendi al personale addetto alla Presidenza della G. R. ecc.
- » 16 — Spese per l'Ufficio regionale in Roma: affitto, personale, ecc.
- » 32 — Stipendi ed assegni vari al personale dell'Assessorato, ecc.

*Assessorato dell'Agricoltura e delle Foreste*

- Cap. 40 — Stipendi ed assegni vari al personale dell'Assessorato, ecc.  
» 46 — Stipendi ed assegni vari al personale tecnico dell'Assessorato, ecc.  
» 63 — Stipendi ed assegni vari al personale dell'Uff. Foreste, ecc.  
» 70 — Stipendi ed assegni vari al personale uffici istituiti, ecc.  
» 74 — Stipendi ed assegni vari al personale Ufficio Caccia, ecc.  
» 78 — Stipendi ed assegni vari al personale Ufficio Pesca, ecc.

*Assessorato dell'Industria - Commercio e Turismo*

- Cap. 83 — Stipendi ed assegni vari al personale dell'Assessorato, ecc.

*Assessorato dei Lavori Pubblici*

- Cap. 102 — Stipendi ed assegni vari al personale dell'Assessorato, ecc.  
» 107 — Stipendi al personale dell'Ufficio Derivazione Acque, ecc.  
» 111 — Stipendi al personale dell'Ufficio Minerario, ecc.

*Assessorato degli Affari Generali*

- Cap. 115 — Stipendi ed assegni vari al personale dell'Assessorato, ecc.  
» 118 — Stipendi al personale addetto al Servizio antincendi, ecc.  
» 122 — Stipendi al personale dei Corpi permanenti dei VV. FF., ecc.  
» 130 — Stipendi al personale dei Corpi permanenti dei VV. FF., ecc.  
» 137 — Stipendi al personale dell'Ispettorato Regionale, ecc.  
» 141 — Stipendi al personale addetto agli Uffici tavolari, ecc.  
» 145 — Stipendi al personale addetto al servizio cooperative, ecc.

*Assessorato delle Attività Sociali e Sanità*

- Cap. 150 — Stipendi ed assegni vari al personale dell'Assessorato, ecc.

*Assessorato degli Affari Generali*

- Cap. 179 — Spese per il personale straordinario, arredamento e funzionamento degli uffici del Libro fondiario, ecc.

ELENCO N. 3

Capitoli per i quali è concessa alla Giunta Regionale la facoltà di cui all'art. 41, secondo comma del R. D. 18 novembre 1923, n. 2440.

*Assessorato delle Finanze*

- Cap. 186 — Restituzione di depositi effettuati per spese d'asta ecc.

# R I E P I L O G O

## DEGLI STATI DI PREVISIONE DELL' ENTRATA E DELLA SPESA PER L' ESERCIZIO FINANZIARIO 1951

ASSESSORATI	PARTE ORDINARIA	PARTE STRAORDINARIA		TOTALE GENERALE
	Entrata e spesa effettiva	Entrata e spesa effettiva	Movimento di capitali	
<b>S P E S A</b>				
Finanze . . . . .	453.120.000.—	6.500.000.—	200.000.000.—	659.620.000.—
Agricoltura e Foreste . . . . .	289.185.000.—	219.330.000.—	—	508.551.000.—
Industria, Commercio, Turismo . . . . .	154.010.000.—	80.500.000.—	—	234.510.000.—
Lavori Pubblici . . . . .	19.795.000.—	1.371.500.000.—	—	1.391.295.000.—
Affari Generali . . . . .	65.745.000.—	26.000.000.—	—	91.745.000.—
Attività sociali e sanità . . . . .	118.700.000.—	—	—	118.700.000.—
<b>TOTALE DELLA SPESA</b>	1.100.555.000.—	1.703.830.000.—	200.000.000.—	3.004.385.000.—
<b>E N T R A T A</b>				
	3.004.385.000.—	—	—	3.004.385.000.—
Differenza . . . . .	+ 1.903.830.000.—	— 1.703.830.000.—	— 200.000.000.—	—

REGIONALGESETZ 28. APRIL 1951, Nr. 2

## Genehmigung des Bilanzvoranschlages für das Finanzjahr 1951

Der Regionalrat  
hat genehmigt

Der Präsident des Regionalausschusses  
verlautbart

folgendes Gesetz:

### Art. 1

Die Feststellung und Einhebung der von der Region eingeführten Steuern und Gebühren, gemäss den in Kraft stehenden Gesetzen, die Einhebung gegenüber dem Staate der Staatssteuern, die nach dem mit Verfassungsgesetz 26. Februar 1948, Nr. 5 genehmigten Statut der Region abgetreten werden, sowie die Einzahlung in die Kasse der Region der Beträge und Gebühren, die ihr gemäss beigeschlossenem Voranschlag der Einnahmen (Tabelle A) für das Finanzjahr 1. Januar bis 31. Dezember 1951 zustehen, wird hiermit ermächtigt.

### Art. 2

Die Zahlung der ordentlichen und ausserordentlichen Ausgaben der einzelnen Assessorate für das Finanzjahr 1. Januar bis 31. Dezember 1951, gemäss beigeschlossenem Voranschlag der Ausgaben (Tabelle B), wird hiermit ermächtigt.

### Art. 3

Auf Antrag des Finanzassessors und über vorherigen Beschluss des Regionalausschusses ist der Präsident desselben ermächtigt mit eigenen Dekreten aus dem im Kap. Nr. 38 des beigeschlossenen Voranschlages der Ausgaben vorgesehenen Reservefond die erforderlichen Beträge zur Erhöhung der Posten der Ausgabekapitel zu beheben, insoferne diese obligatorischen Charakter haben oder mit der Feststellung und Einhebung der eigenen regionalen Einnahmen im Zusammenhang stehen.

In diesem Sinne gelten als Pflicht- und Ordnungsausgaben die im Verzeichnis Nr. 1 der Beilage des vorliegenden Gesetzes angegebenen Ausgaben.

### Art. 4

Der Präsident des Regionalausschusses ist ermächtigt, von den im vorstehenden Artikel erwähnten Reservefonds, mit den dortselbst vorgesehenen Modalitäten, die Beträge zu beheben, welche zur Rückzahlung der unrechtmässig eingehobenen Steuern, inbegriffen die der Region abgetretenen Staatssteuern, sowie zur Ergänzung der Posten für Gehälter und andere feste Bezüge notwendig sind.

Die Bilanzkapitel, für welche die im vorstehenden Absatz vorgesehene Befugnis besteht, sind jene, welche im Verzeichnis Nr. 2, das diesem Gesetze beigegeben ist, angegeben sind.

Art. 5

Mit Dekreten des Präsidenten des Regionalausschusses und auf Antrag des Finanzassessors können im passiven Teil des Voranschlages, in Übereinstimmung mit den Einnahmefeststellungen, die erforderlichen Beträge für die Rückzahlung jener in Verwahrung erhaltenen Summen eingetragen werden, die im Verzeichnis Nr. 3 der Beilage des vorliegenden Gesetzes angegeben sind.

Art. 6

Zur Ergänzung allfälliger, ungenügender Bilanzposten, die nicht die in den Art. 3 und 4 erwähnten Ausgaben betreffen, ist der Präsident des Regionalausschusses ermächtigt, über Antrag des Finanzassessors, mit eigenen Dekreten von den im Kap. 39 des beiliegenden Voranschlages der Ausgaben eingetragenen Reservefond Beträge für neue oder bereits bestehende Kapitel, im Höchstausmass von einer Million für jedes Kapitel, zu beheben.

Bei Überschreitung dieser Grenze müssen die Dekrete des Präsidenten des Regionalausschusses durch eigene Beschlüsse des Ausschusses genehmigt werden.

Art. 7

Nachstehende Zusammenfassung, welche die Gesamtheit der für das Finanzjahr 1. Januar bis 31. Dezember 1951 vorgesehenen Einnahmen und Ausgaben angibt, wird hiermit genehmigt.

ZUSAMMENFASSUNG

EFFEKTIVE EINNAHMEN UND AUSGABEN

Einnahmen . . . . .	L.	3.004.385.000.—
Ausgaben . . . . .	»	2.804.385.000.—
		<hr/>
	effektiver Überschuss	L. 200.000.000.—
		<hr/> <hr/>

KAPITALSBEWEGUNG

Eingang . . . . .	L.	—.—
Ausgang . . . . .	»	200.000.000.—
		<hr/>
	Abgang	L. 200.000.000.—
		<hr/> <hr/>

ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG

Einnahmen . . . . .	L.	3.004.385.000.—
Ausgaben . . . . .	»	3.004.385.000.—
		<hr/>
	Differenz	L. —.—
		<hr/> <hr/>

Art. 8

Vorliegendes Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jedem, dem es zusteht, wird zur Pflicht gemacht, es als Regionalgesetz einzuhalten und für seine Einhaltung Sorge zu tragen.

Trento, 28. April 1951.

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region  
BISIA

Der Präsident der Regionalausschusses  
ODORIZZI

# VORANSCHLAG DER EINNAHMEN

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
<b>I. TITEL - ORDENTLICHE EINNAHMEN</b>		
<b>I. KATEGORIE — EFFEKTIVE EINNAHMEN</b>		
<b>Vermögenserträge</b>		
1	Erträge von Grundstücken, Gebäuden, als Immobilien angesehenen Objekten und von beweglichen Gütern . . . . .	<i>pro memoria</i>
2	Erträge von Forsten, Bergwerken, Steinbrüchen und Torfstichen (Art. 58 V. G. 26.2.1948, Nr. 5) . . . . .	80.000.000.—
3	Zinsen von Krediten der Region und Kassabeständen beim Schatzmeister der Region . . . . .	35.000.000.—
4	Zinsen von öffentlichen und privaten Fonds im Besitze der Region . . .	<i>pro memoria</i>
5	Dividenden von Aktienkapitalsanteilen der Region an Sonderbetrieben .	<i>pro memoria</i>
6	Verschiedene, nicht einzeln angeführte Vermögenserträge . . . . .	<i>pro memoria</i>
<b>I N S G E S A M T L.</b>		115.000.000.—
<b>Regionalsteuern</b>		
7	Steuer auf in der Region erzeugte elektrische Energie (Art. 63 V. G. 26. 2.1948, Nr. 5 und Regionalgesetz 14.2.1941, Nr. 1) . . . . .	300.000.000.—
<b>Staatliche Steuern und Gebühren, die zur Gänze der Region zufallen</b>		
8	Ertrag der Hypothekarsteuern, die im Gebiete der Region bezüglich der in der Region selbst befindlichen Güter eingehoben werden (Art. 59 des V. G. 26.2.1948, Nr. 5) . . . . .	235.000.000.—
9	Ertrag der in der Region eingehobenen Regierungssteuer für dortselbst verbrauchte elektrische Energie und Gas (Art. 61 V. G. 26.2.1948, Nr. 5)	260.000.000.—
<b>I N S G E S A M T L.</b>		495.000.000.—
<b>Gebühren</b>		
10	Gebühren für Grundbuchsakten . . . . .	1.000.000.—
<b>Beteiligungen</b>		
11	Beteiligung im Ausmass von 9/10 an den staatlichen Einnahmen an Jahresgebühren für die Konzessionen von Grossableitungen aus öffentlichen Gewässern in der Region (Art. 62 V. G. 26.2.1948, Nr. 5) .	480.000.000.—
<b>Vortrag L.</b>		480.000.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
	<i>Übertrag</i> L.	480.000.000.—
12	Mit der Regierung zu Gunsten der Region vereinbarter Prozentsatz des Ertrages der Lotterien, Monopole, Geschäftssteuern und Gebühren, die im Gebiete der Region eingehoben werden Art. 60 V. G. 26.2 1948, Nr. 5) . . . . .	1.440.000.000.—
13	Ausgleich auf den, laut vorstehendem Kapitel mit der Regierung vereinbarten Prozentsatz für das Jahr 1950 . . . . .	150.000.000.—
	I N S G E S A M T L.	2.070.000.000.—
<b>Rückzahlungen und Spesenbeiträge</b>		
14	Beiträge der Gemeinden und Versicherungsgesellschaften für den regionalen Feuerwehrdienst und verschiedene, mit diesem Dienste zusammenhängende Einkünfte . . . . .	4.000.000.—
15	Von den Gemeinden Trento, Bozen und Meran geschuldete Beträge für die von der Region für die Berufsfeuerwehrkorps geleisteten Ausgaben . . . . .	17.520.000.—
	I N S G E S A M T L.	21.520.000.—
<b>Verschiedene Einnahmen</b>		
16	Abzüge auf Gehälter, Löhne, Vergütungen, Entschädigungen und verschiedene von der Region geleistete Zahlungen, die auf Grund des Gesetzes den Staatssteuern, Versicherungs- und Fürsorgebeiträgen zu Lasten der Nutzniesser unterworfen sind . . . . .	<i>pro memoria</i>
17	Verzugszinsen zu Lasten der direkten Schuldner für verspätete Einzahlung der Produktionssteuern (Art. 15 des Regionalgesetzes 14.2.1949, Nr. 1)	<i>pro memoria</i>
18	Einnahmen an Strafgeldern und Oblationen für Forstvergehen . . . . .	<i>pro memoria</i>
19	Einnahmen aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region und für Inserate	1.865.000
20	Einnahmen aus dem Verkauf ausser Gebrauch befindlicher Gegenstände	<i>pro memoria</i>
21	Verschiedene Einnahmen aus allfälligen Einbringungen von Fonds, die sich auf Ausgabekapitel des ordentlichen Teiles der Bilanz beziehen	<i>pro memoria</i>
22	Allfällige verschiedene Einnahmen der Assessorate . . . . .	<i>pro memoria</i>
	I N S G E S A M T L.	1.865.000.—
<b>ZUSAMMENFASSUNG DES I. TITELS — ORDENTLICHE EINNAHMEN</b>		
<b>I. KATEGORIE — EFFEKTIVE EINNAHMEN</b>		
	Vermögenserträge . . . . .	115.000.000.—
	Regionalsteuern . . . . .	300.000.000.—
	Staatl. Steuern u. Gebühren, die zur Gänze der Region zufallen . . . . .	495.000.000.—
	Gebühren . . . . .	1.000.000.—
	Beteiligungen . . . . .	2.070.000.000.—
	Rückzahlungen u. Spesenbeiträge . . . . .	21.520.00.—
	Verschiedene Einnahmen . . . . .	1.865.000.—
	<b>Gesamtbetrag des I. Titels - Ordentliche Einnahmen</b>	<b>3.004.385.000.—</b>

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
<b>II. TITEL - AUSSERORDENTLICHE EINNAHMEN</b>		
<b>I. KATEGORIE — EFFEKTIVE EINNAHMEN</b>		
<b>Verschiedene Einnahmen</b>		
23	Verschiedene Einnahmen aus allfälligen Einbringungen von Fonds, die sich auf Ausgabenkapitel des ausserordentlichen Teiles der Bilanz beziehen . . . . .	<i>pro memoria</i>
24	Allfällige verschiedene Einnahmen . . . . .	<i>pro memoria</i>
<b>II. KATEGORIE — KAPITALSBEWEGUNG</b>		
<b>Verkauf von Gütern</b>		
25	Verkauf von Immobilien . . . . .	<i>pro memoria</i>
26	Einnahmen aus der Veräusserung von der Region gehörigen Wertpapieren	<i>pro memoria</i>
<b>Einbringungen und Rückzahlungen</b>		
27	Einbringungen und Rückzahlungen von Vorschüssen der Region an öffentliche Körperschaften . . . . .	<i>pro memoria</i>
28	Rückzahlungen von Vorschüssen u. verschiedene Einbringungen . . . . .	<i>pro memoria</i>
<b>Posten, die sich mit Ausgaben ausgleichen</b>		
29	Depots für Versteigerungsspesen und andere Depots, die bei den Rechnungssämtern der Region und beim Schatzmeister der Region hinterlegt werden können . . . . .	<i>pro memoria</i>
30	Verschiedene Einnahmen, die sich mit Ausgabenposten ausgleichen . . . . .	<i>pro memoria</i>
<b>ZUSAMMENFASSUNG DES II. TITELS — AUSSERORD. EINNAHMEN</b>		
	1. Kategorie — Effektive Einnahmen . . . . .	<i>pro memoria</i>
	2. Kategorie — Kapitalbewegung . . . . .	<i>pro memoria</i>
<b>ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DER EINNAHMEN</b>		
	I. Titel — Ordentliche Einnahmen . . . . .	3.004.385.000.—
	II. Titel — Ausserordentliche Einnahmen . . . . .	<i>pro memoria</i>
<b>G E S A M T B E T R A G L.</b>		3.004.385.000.—

## VORANSCHLAG DER AUSGABEN

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
<b>I. TITEL - ORDENTLICHE AUSGABEN</b>		
<b>I. KATEGORIE — EFFEKTIVE AUSGABEN</b>		
<b><u>FINANZASSESSORAT</u></b>		
<b>Allgemeine Lasten der Region</b>		
<i>Vermögenslasten</i>		
1	Steuern, Steuerzuschläge und Gebühren zu Lasten der Region . . . . .	2.000.000.—
2	Ausgaben für Instandhaltung der regionalen Domänengüter und Erhaltung des Vermögens . . . . .	1.000.000.—
		3.000.000.—
<i>Zuweisungen an die Provinzen Trento und Bozen</i>		
3	Den Provinzen Trento und Bozen zugewiesene Quote der Steuereinnahmen der Region (Art. 70 V. G. 26.2.1948, Nr. 5); Provinz Trento: Lire 120.000.000.—; Provinz Bozen L. 130.000.000.—; vorbehaltlich Aus- gleich auf Grund des im Jahre 1951 in den Gebieten der beiden Pro- vinzen festgestellten Steuerertrages . . . . .	250.000.000.—
<b>Gesamtbetrag der Allgemeinen Lasten der Region</b>		253.000.000.—
<b>Ausgaben für die Organe und Allgemeinen Dienste der Region</b>		
<i>Regionalrat</i>		
4	Ausgaben für den Regionalrat . . . . .	50.000.000.—
<i>Präsidium des Regionalausschusses Regionalausschuss — Abhängige Dienste</i>		
5	Personal des Präsidiums des Regionalausschusses und Personal anderer Verwaltungsstellen, das zur Dienstleistung dem Präsidium des Regional- ausschusses zugewiesen ist: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigung . . . . .	14.300.000.—
6	Reisespesen u. Vergütungen an das Personal des Präsidiums des Regional- ausschusses . . . . .	1.000.000.—
7	Vergütungen für ausserordentliche Arbeiten und Sondervergütungen, wel- che die festgesetzten Überstundenvergütungen überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse dem Personal des Präsidiums des Regionalausschusses zugewiesen werden . . . . .	2.000.000.—
8	Subventionen an das Personal des Präsidiums des Regionalausschusses, der Assessorate und abhängigen Dienststellen . . . . .	1.000.000.—
<b>Vortrag L.</b>		18.300.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
	<i>Übertrag L.</i>	18.300.000.—
9	Amtsentschädigung an den Präsidenten des Regionalausschusses und die Assessoren . . . . .	5.520.000.—
10	Präsenzgelder der Ersatzbeisitzer, die keine Amtsentschädigung erhalten, für die Teilnahme an den Sitzungen des Regionalausschusses . . . . .	420.000.—
10 bis	Steuern und Gebühren zu Lasten der Regionalverwaltung für die dem Präsidenten des Regionalausschusses und den Assessoren zugewiesenen Vergütungen . . . . .	500.000.—
11.	Kompetenzen an Mitglieder von Beiräten, Ausschüssen und Kommissionen; Zulagen, Vergütungen und Spesenersatz an das Personal anderer Verwaltungsstellen und an dritte Personen für Studien, Arbeiten und besondere Dienstleistungen im Interesse der Region . . . . .	2.000.000.—
12	Fonds zur Verfügung des Präsidenten des Regionalausschusses für ausserordentliche Ausgaben, öffentliche Funktionen, Feiern und Repräsentationsspesen . . . . .	1.500.000.—
13.	Reservierte Ausgaben des Präsidiums des Regionalausschusses . . . . .	600.000.—
14	Reisespesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren . . . . .	5.500.000.—
15	Fonds zur Verfügung der Regionalassessoren für Repräsentationsspesen . . . . .	1.000.000.—
16	Ausgaben für das Regionalamt in Rom: Miete, Personal Beleuchtung, Heizung, Reinigung, Kanzleispesen, Drucksorten, Post- und Telefongebühren und andere Ausgaben für das Funktionieren dieses Amtes . . . . .	2.500.000.—
17	Ausgaben für Drucklegung, Verbreitung und Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Personalspesen . . . . .	2.500.000.—
18	Ausgaben für die Organe der Verwaltungsgerichtsbarkeit . . . . .	1.000.000.—
19	Ausgaben für Rechtsstreite . . . . .	500.000.—
20	Stipendien und Preise für Studien und Forschungen über regionale Fragen . . . . .	2.000.000.—
21	Ausgaben für Ankauf von Kunstwerken und Ermutigungsprämien an junge Künstler . . . . .	2.000.000.—
22	Fonds zur Verfügung des Regionalausschusses für ausserordentliche Fürsorge- und Wohltätigkeitsbeiträge . . . . .	10.000.000.—
23	Zufällige Ausgaben des Regionalausschusses . . . . .	500.000.—
24	Ausgabe für Beitritt oder Beteiligung an wirtschaftlichen oder kulturellen Körperschaften oder Organisationen von regionalem Interesse . . . . .	1.000.000.—
		57.340.000.—
	<b>Gesamtbetrag der Ausgaben für die Organe und allgemeinen Dienste der Region</b>	<b>107.340.000.—</b>
	<b>Gemeinsame Ausgaben aller Assessorate</b>	
	<i>Ökonomat der Region</i>	
25	Ausgaben für die Einrichtung und den Betrieb der Zentralämter; Kanzleispesen, Ankauf und Instandhaltung der Einrichtung und Zubehör, Schreibmaschinen, Papier, Büromaterial, Drucksorten, Stempelmarken. Ausgaben für den Einband von Büchern und Registern; Ausgaben für Versicherungen, Transporte, Frachten, Mieten und kleine Dienste. Ordentliche Instandhaltung der Amtsräume der zentralen Regionaldienststellen . . . . .	18.000.000.—
	<i>Vortrag L.</i>	18.000.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
	<i>Übertrag L.</i>	18.000.000.—
26	Post-, Telegramm- u. Telefonspesen der Zentralämter . . . . .	4.000.000.—
27	Miete, Wasserzins, Heizung, Beleuchtung, Reinigung, Gebühren und verschiedene andere Ausgaben für die Zentralämter der Region . . . . .	5.000.000.—
28	Ausgaben für Ankauf, Betrieb, Instandhaltung und Reparaturen der Autos und Motorräder . . . . .	5.300.000.—
29	Ausgaben für Ankauf von Büchern, Handbüchern, Zeitschriften und Zeitungen . . . . .	2.000.000.—
		34.300.000.—
	<i>Verschiedene Ausgaben</i>	
30	Fürsorgebeiträge zu Lasten der Regionalverwaltung für Zuweisungen an das Personal . . . . .	5.000.000.—
31	Steuern und Gebühren zu Lasten der Regionalverwaltung für Zuweisungen, Vergütungen und andere Kompetenzen des Personals . . . . .	2.100.000.—
		7.100.000.—
	<b>Gesamtbetrag der allen Assessoraten gemeinsamen Ausgaben</b>	41.400.000.—
	<b>Ausgaben für die Finanzdienste</b>	
	<i>Allgemeine Ausgaben</i>	
32	Personal der Region und Personal anderer Verwaltungen, das zur Dienstleistung dem Finanzassessorat und davon abhängigen Dienststellen zugewiesen wurde; Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigung bei Entlassung . . . . .	5.680.000.—
33	Entschädigung und Spesenersatz für Dienstreisen und Transferierungen des Personals des Assessorates . . . . .	700.000.—
34	Entschädigung für ausserordentliche Arbeit und Sondervergütungen, welche die festgesetzten Überstundenvergütungen überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse dem Personal des Assessorates zugewiesen werden . . . . .	1.000.000.—
		7.380.000.—
	<i>Verschiedene Ausgaben</i>	
35	Rückzahlungen und Rückvergütungen . . . . .	4.000.000.—
36	Zinsen auf Darlehen und zeitweiligen Vorschüssen des Schatzamtes . . . . .	<i>pro memoria</i>
37	Agio des Schatzmeisters für die Einhebung der Vermögenseinkünfte und Rückvergütung der kleinen Spesen des Kassadienstes . . . . .	1.000.000.—
		5.000.000.—
	<b>Gesamtbetrag der Ausgaben für die Finanzdienste</b>	12.380.000.—
	<b>Reservefonds</b>	
38	Reservefonds für Pflicht- und Ordnungsausgaben (Art. 40 kgl. Dekret 18.11.1923, Nr. 2440) . . . . .	15.000.000.—
39	Reservefonds für unvorhergesehene Ausgaben (Art. 42 kgl. Dekret 18.11.1923, Nr. 2440) . . . . .	24.000.000.—
	<b>Insgesamt Reservefonds</b>	39.000.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
<b>ZUSAMMENFASSUNG</b>		
<b>FINANZASSESSORAT</b>		
	Allgemeine Lasten der Region . . . . .	253.000.000.—
	Ausgaben für die Organe u. allgemeinen Dienste der Region . . . . .	107.340.000.—
	Gemeinsame Ausgaben aller Assessorate . . . . .	41.400.000.—
	Ausgaben für die Finanzdienste . . . . .	12.380.000.—
	Reservefonds . . . . .	39.000.000.—
	I N S G E S A M T L.	453.120.000.—
<b>ASSESSORAT LANDWIRTSCHAFT UND FORSTWESEN</b>		
<b>Landwirtschaft</b>		
<i>Allgemeine Ausgaben</i>		
40	Personal der Region und Personal anderer Verwaltungen, das zur Dienstleistung dem Assessorat für Landwirtschaft und Forstwesen zugewiesen ist: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen (ausgenommen das Forstpersonal) . . . . .	6.800.000.—
41	Vergütungen und Spesenersatz für Reisen und Transferierungen des Personals der Landwirtschaftsdienste des Assessorates . . . . .	3.060.000.—
42	Vergütungen für ausserordentliche Arbeit und Sondervergütungen, die die festgesetzten Überstundenvergütungen überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse dem Personal der Landwirtschaftsdienste des Assessorates zu entrichten sind . . . . .	600.000.—
43	Ausgaben für die Amtsverrichtung des landwirtschaftl. Beirates und der regionalen Landwirtschaftskammer; Vergütungen und Spesenersatz an die Ratsmitglieder und an der Verwaltung aussenstehende Fachleute für Studien, Arbeiten und besondere Dienstleistungen im Interesse der regionalen Landwirtschaft . . . . .	1.800.000.—
44	Ausgaben für die Presse und landwirtschaftliche Aufklärung auch mit Berücksichtigung der sprachlichen Erfordernisse . . . . .	1.000.000.—
		13.260.000.—
<i>Ergänzungstätigkeit.</i>		
<i>Vervollständigung der Landwirtschaftsdienste in den Provinzen</i>		
45	Ausgaben für die Amtsverrichtung der landwirtschaftlichen Beiräte und der Landes-Landwirtschaftskammern; Vergütungen und Spesenersatz an die Ratsmitglieder und an der Verwaltung aussenstehende Fachleute für Studien, Arbeiten und besondere Dienstleistungen im Interesse der Landwirtschaft der Provinz . . . . .	3.000.000.—
<i>Fachabteilungen und Aussenstellen</i>		
46	Technisches Personal der Region für Fachabteilungen und Aussenstellen, die von den Landwirtschaftsinspektoraten der Provinzen Trento und Bozen abhängen: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen . . . . .	24.400.000.—
	Vortrag L.	24.400.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
	<i>Übertrag L.</i>	24.400.000.—
47	Vergütungen und Spesenersatz für Reisen des Personals der Region, das den Fachabteilungen und Aussenstellen zugeteilt ist, sowie des Personals der Landes-Landwirtschaftsinspektorate für Arbeiten und Dienstleistungen im Interesse der regionalen Landwirtschaft . . . . .	4.000.000.—
48	Überstundenvergütung u. Sonderzulagen, welche die festgesetzten Ueberstundenvergütungen überschreiten und infolge besonderer Diensterfordernisse dem Personal der Fachabteilungen und Aussenstellen zu entrichten sind . . . . .	1.000.000.—
49	Ausgaben für Miete der Lokale, Wasserzins, Heizung, Beleuchtung, Gebühren, Post- Telegramm- Telefonspesen, Kanzleibedarf, Drucksorten, Reinigung u. verschiedene Spesen der Fachabteilungen u. Aussenstellen . . . . .	2.000.000.—
50	Ausgaben für Einrichtung, technische Ausstattung und Betrieb der Fachabteilungen u. Aussenstellen; Spesen für Ankauf von Büchern, Zeitschriften und Zeitungen . . . . .	3.000.000.—
51	Ausgaben für den Ankauf von Kraftwagen und Motorrädern für die Fachabteilungen und Aussenstellen . . . . .	4.800.000.—
52	Ausgaben für Instandhaltung und Betrieb der Kraftfahrzeuge der Fachabteilungen und Aussenstellen . . . . .	3.000.000.—
		42.200.000.—
<i>Berufsschulung- Musterfelder- Schutz und Verbesserung der landwirtschaftl. Produktion</i>		
53	Ausgabe um den Provinzen die Abhaltung von Berufsschulungskursen für Bauern zu gestatten . . . . .	2.000.000.—
53 bis	Ausgabe für von der Region eingeleitete Vorträge und landwirtschaftliche Aufklärung für die Bauern; Unterstützungen und Spesenbeiträge für ähnliche Initiativen, die mit Bewilligung und unter Aufsicht des Regional assessorates für Landwirtschaft und Forstwesen oder der von diesem hiezu delegierten Körperschaften, von Dritten veranstaltet werden . . . . .	1.000.000.—
54	Ausgabe für die Errichtung von Musterfeldern . . . . .	3.000.000.—
55	Ausgaben für die Gewährung von Beiträgen an berufstätige Kleingrundbesitzer und Pächter, die Wirtschaftsverbesserungen vornehmen (Regionalgesetz 10.11.1950, Nr. 20) . . . . .	40.000.000.—
56	Ausgaben für die Gewährung von Beiträgen an berufstätige Kleingrundbesitzer, Pächter u. deren Vereinigungen, für den Ankauf von Maschinen und Geräten, die für die Landwirtschaft nützlich sind (Regionalgesetz 10.11.1950, Nr. 21) . . . . .	20.000.000.—
57	Beiträge, Zuschüsse und Unterstützungen für weitere Verbreitung des Anbaues von Obstbäumen, Weinreben, Oliven und Maulbeerbäumen (Holzwächse) . . . . .	4.000.000.—
58	Beiträge, Zuschüsse und Unterstützungen für wirksameren Schutz gegen Pflanzenkrankheiten und Unwetterschäden (Reif, Hagel, Frost, u.s.w.)	8.000.000.—
59	Beiträge, Zuschüsse und Unterstützungen für das Studium, die Organisation, Förderung und Beiordnung der Saatkartoffelproduktion . . .	6.000.000.—
<i>Vortrag L.</i>		84.000.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
	<i>Übertrag L.</i>	84.000.000.—
60	Ausgaben, Unterstützungen, Zuschüsse und Beiträge für die Errichtung und Förderung von Bodenverbesserungsgenossenschaften, mit besonderer Berücksichtigung der Bewässerung, Gülleüngung und Bonifizierung, auch in Verfolg der Ausführung von Elektrowasserwerken .	6.000.000.—
61	Ausgaben, Unterstützungen, Zuschüsse und Beiträge zur Förderung des Genossenschaftswesens unter den Landwirten und zur Propagierung und Förderung des genossenschaftlichen Zusammenschlusses der Wein- und Obsterzeuger, der Gartenbauer, Viehzüchter und Milchproduzenten, sowie von Genossenschaften zur Erzeugung von Wiesensaatgut .	12.000.000.—
		102.000.000.—
	<i>Viehzucht</i>	
62	Ausgaben, Unterstützungen und Beiträge zur Vermehrung, Verbesserung und zum Schutze des Viehbestandes und des Bestandes an Kleintieren, mit besonderer Berücksichtigung der sanitäre Vorbeugungsmassnahmen und der künstlichen Befruchtung . . . . .	40.000.000.—
	<b>Gesamtbetrag der Rubrik Landwirtschaft</b>	200.460.000.—
	<b>Forstwesen</b>	
	<i>Allgemeine Ausgaben</i>	
63	Personal der regionalen Forstverwaltung und Personal anderer Verwaltungen, das zur Dienstleistung dem Assessorate zugewiesen ist: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen (ausgenommen das Personal der Jagd- und Fischereidienste) . . . . .	5.226.000.—
64	Tagesgelder und Spesenersatz für Reisen und Transferierungen des Personals der regionalen Forstverwaltung . . . . .	1.520.000.—
65	Vergütungen an der Verwaltung Aussenstehende für Dienstleistungen im Interesse der Region . . . . .	600.000.—
66	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, welche die festgesetzte Überstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Dienstverfordernisse zu entrichten sind . . . . .	500.000.—
67	Ausgaben für Veranstaltungen und Veröffentlichungen, die die regionalen Forstdienste interessieren . . . . .	200.000.—
		8.046.000.—
	<i>Aufforstung</i>	
68	Ausgaben, Zuschüsse und Beiträge für Forstgärten, für die Verteilung von Forstpflanzen und für die Aufforstung bestimmter Örtlichkeiten zum Zwecke der Forstpropaganda, sowie für die Ausarbeitung von Aufforstungsprojekten . . . . .	15.100.000.—
69	Ausgaben für Aufforstungsarbeiten . . . . .	50.000.000.—
		65.100.000.—
	<i>Wildbachverbauung und hydraulisch-forstliche Systemisierung</i>	
70	Personal der im Gebiete der Provinzen Trento und Bozen eingerichteten Dienststellen für Wildbachverbauung: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen . . . . .	4.062.000.—
	<i>Vortrag L.</i>	4.062.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
	<i>Übertrag L.</i>	4.062.000.—
71	Tagesgelder und Spesenersatz für Aussendienste des Personals der für die Wildbachverbauung errichteten Ämter . . . . .	400.000.—
72	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, welche die festgesetzten Ueberstundenvergütungen überschreiten und auf Grund besonderer Dienst- erfordernisse zu entrichten sind . . . . .	200.000.—
73	Ausgabe für die Einrichtung, technische Ausstattung und Betrieb der Äm- ter für die Wildbachverbauung: Lokalmiete, Wasserzins, Beleuchtung, Heizung, Post-, Telegramm- u. Telefonspesen, Kanzleibedarf, Druck- sorten, Reinigung, Ankauf u. Reparatur von geodätischen Instrumenten	2.170.000.—
		6.832.000.—
	<i>Jagdwesen</i>	
74	Personal des Jagdamtes: Gehälter u. verschiedene Dauerbezüge, Abferti- gungen . . . . .	1.252.000.—
75	Tagesgelder u. Spesenersatz für Aussendienste des Personals des Jagdamtes	150.000.—
76	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstun- denvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Dienst- erfordernisse zu entrichten sind . . . . .	100.000.—
77	Fonds für Initiativen zum Schutze und Vermehrung des Jagdwildbestandes	2.500.000.—
		4.002.000.—
	<i>Fischerei</i>	
78	Personal des Fischereiamtes: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Ab- fertigungen . . . . .	1.245.000.—
79	Tagesgelder und Spesenersatz für Aussendienste des Personals des Fische- reiamtes . . . . .	130.000.—
80	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstun- denvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Dienst- erfordernisse zu entrichten sind . . . . .	70.000.—
81	Ausgaben, Zuschüsse und Beiträge für die Vermehrung des Fischbestandes	2.500.000.—
82	Tagesgelder und Spesenersatz für Aussendienste des Forstpersonals, das in den beiden Provinzen mit dem Fischereidienst beauftragt ist .	800.000.—
		4.745.000.—
	<b>Gesamtbetrag der Rubrik Forstwesen</b>	<b>88.725.000.—</b>
	<b>ZUSAMMENFASSUNG</b>	
	<b>ASSESSORAT LANDWIRTSCHAFT UND FORSTWESEN</b>	
	Landwirtschaft . . . . .	200.460.000.—
	Forstwesen . . . . .	88.725.000.—
	<b>I N S G E S A M T L.</b>	<b>289.185.000.—</b>

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
<b>ASSESSORAT INDUSTRIE - HANDEL UND FREMDENVERKEHR</b>		
<b>Allgemeine Ausgaben</b>		
83	Personal des Assessorates und der davon abhängigen Dienststellen und Personal anderer Verwaltungen, das zur Dienstleistung beim Assessorate abbestellt ist: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen	9.480.000.—
84	Tagesgelder und Transportspesenersatz an das Personal des Assessorates und der davon abhängigen Dienststellen	800.000.—
85	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse zu entrichten sind	300.000.—
86	Kompetenzen der Mitglieder von Ratsversammlungen, Ausschüssen und Kommissionen; Vergütungen und Spesenersatz an das Personal anderer Verwaltungen und an Dritte für Studien, Arbeiten und besondere Dienstleistungen; verschiedene Spesen für Untersuchungen, Analysen und Versuche	2.000.000.—
87	Ausgabe für das fotografische Archiv, Ankauf von Karten- u. Fotomaterial	900.000.—
88	Beiträge, Zuschüsse und Repräsentationsspesen für Zusammenkünfte, Kongresse und Veranstaltungen in der Region, die den regionalen Handel, Industrie, Fremdenverkehr und Transporte interessieren	1.500.000.—
<b>Gesamtbetrag Allgemeine Ausgaben</b>		<b>14.980.000.—</b>
<b>Industrie und Handel</b>		
89	Beiträge und Zuschüsse zur Forderung und Ausgestaltung der Industrieproduktion und Handelsätigkeit, sowie für den Absatz der landwirtschaftlicher Art, die die landwirtschaftliche und industrielle Produktion Ausland	25.000.000.—
90	Beiträge, Zuschüsse und Spesen für die regionale Beteiligung an in- und ausländischen Mustermessen und Ausstellungen	6.000.000.—
91	Beiträge, Zuschüsse und Spesen für Veröffentlichungen technisch-wirtschaftlicher Art, die die landwirtschaftliche und industrielle Produktion der Region betreffen	300.000.—
<b>Gesamtbetrag der Rubrik Industrie und Handel</b>		<b>31.300.000.—</b>
<b>Fremdenverkehr</b>		
92	Zuschüsse und Beiträge an die Provinzial-Fremdenverkehrsämter von Trento und Bozen für besondere Initiativen auf dem Gebiete der Fremdenverkehrswerbung, die vom Assessorate einer regionalen Beitragsleistung würdig befunden werden	15.000.000.—
93	Fonds für Beiträge und Zuschüsse an die autonomen Fremdenverkehrsanstalten und Verschönerungsvereine in der Region für die Durchführung von Verbesserungsarbeiten der örtlichen Fremdenverkehrs- u. Sporteinrichtungen und Spesenbeiträge für die Aufstellung von Regulierungsplänen und für die Durchführung von künstlerischen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen, die einen tatsächlichen Fremdenzufluss bewirken (zu gleichen Teilen auf die beiden Provinzen aufzuteilen)	50.000.000.—
<b>Vortrag L.</b>		<b>65.000.000.—</b>

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
	<i>Übertrag L.</i>	65.000.000.—
94	Ausgaben, Unterstützungen, Zuschüsse u. Beiträge für Initiativen allgemeiner Art auf dem Gebiete der alpinen Schutzhütten . . . . .	2.000.000.—
95	Fonds für Ausgaben, Beiträge u. Unterstützungen zum Zwecke der Veranstaltung in der Region von nationalen und internationalen Zusammenkünften und Kongressen, kulturellen, künstlerischen u. Brauchtumsveranstaltungen, gemäss einem mit den Provinzen koordinierten Plan; sportliche Veranstaltungen, um die Region in den geeigneten Kreisen bekannt zu machen und den Fremdenzufluss vom In- und Ausland zu fördern . . . . .	10.000.000.—
96	Ausgaben für Fremdenverkehrswerbung im In- und Ausland zu Gunsten der Region, die von den beiden Provinzial-Fremdenverkehrsämtern mit Koordinierung des Regionalassessorates durchgeführt wird . . . . .	21.000.000.—
97	Fonds für die Beteiligung der Region an in- und ausländischen Messen und Märkten und für die Vorbereitung des bezüglichen Werbematerials . . . . .	5.000.000.—
98	Ausgaben für Studien, Erhebungen, Monographien, Untersuchungen und Projekte für die Reorganisation und Nutzbarmachung der regionalen Thermalquellen . . . . .	150.000.—
99	Fonds für die Fremdenverkehrspresse . . . . .	2.500.000.—
	<b>Gesamtbetrag der Rubrik Fremdenverkehr</b>	105.650.000.—
	<b>Transport- und Verkehrswesen</b>	
100	Spesen für Beteiligung an Kongressen für Transport-u. Verkehrswesen . . . . .	80.000.—
	<b>Kredit- und Genossenschaftswesen</b>	
101	Zuschüsse, Beiträge u. Spesen zur Förderung und Ausgestaltung des Genossenschaftswesens, sowie für Studien über das regionale Kreditwesen und für die Beteiligung an Kongressen und Zusammenkünften . . . . .	2.000.000.—
	<b>ZUSAMMENFASSUNG</b>	
	<b>ASSESSORAT INDUSTRIE, HANDEL UND FREMDENVERKEHR</b>	
	Allgemeine Ausgaben . . . . .	14.980.000.—
	Industrie und Handel . . . . .	31.300.000.—
	Fremdenverkehr . . . . .	105.650.000.—
	Transporte u. Verkehr . . . . .	80.000.—
	Kredit- u. Genossenschaftswesen . . . . .	2.000.000.—
	<b>I N S G E S A M T L.</b>	154.010.000.—
	<b>ASSESSORAT ÖFFENTLICHE ARBEITEN</b>	
	<b>Allgemeine Ausgaben</b>	
102	Personal des Assessorates und des technischen Regionalamtes, sowie Personal anderer Verwaltungen, das zur Dienstleistung beim Assessorat abbestellt ist: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen . . . . .	7.135.000.—
	<i>Vortrag L.</i>	7.135.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
	<i>Übertrag L.</i>	7.135.000.—
103	Tagesgelder und Transportspesenersatz an das Personal des Assessorates	2.060.000.—
104	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse zu entrichten sind . . . . .	650.000.—
105	Kompetenzen der Mitglieder von Ratsversammlungen, Ausschüssen, Kommissionen; Vergütungen und Spesenersatz für allfällige Aufträge an das Personal anderer Verwaltungen, an Körperschaften und an der Regionalverwaltung Aussenstehende . . . . .	2.100.000.—
	<b>Gesamtbetrag Allgemeine Ausgaben</b>	<b>11.945.000.—</b>
	<b>Technisches Amt</b>	
106	Ausgaben für den Ankauf von Mess-, Rechen- und Kontrollinstrumenten und für technische Einrichtungen . . . . .	600.000.—
	<b>Wasserableitungen</b>	
107	Personal des Wasserableitungsamtes: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen . . . . .	4.350.000.—
108	Kanzleispesen: Miete und Einrichtung der Amtsräume, Wasserzins, Heizung, Beleuchtung, Post-, Telegramm- u. Telefonspesen, Kanzleibedarf, Vordrucke, Reinigung und Verschiedenes . . . . .	1.000.000.—
109	Tagesgelder und Transportspesenersatz an das Personal des Wasserableitungsamtes . . . . .	400.000.—
110	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse zu entrichten sind . . . . .	1.500.000.—
	<b>Gesamtbetrag der Rubrik Wasserableitungen</b>	<b>7.250.000.—</b>
	<b>Bergwerksamt — Regionalbezirk</b>	
111	Personal des Bergwerksamtes: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen . . . . .	<i>pro memoria</i>
112	Tagesgelder und Transportspesenersatz an das Personal des Bergwerksamtes	<i>pro memoria</i>
113	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse zu entrichten sind . . . . .	<i>pro memoria</i>
114	Kanzleispesen: Miete der Amtsräume, Wasserverbrauch, Heizung, Beleuchtung, Post-, Telegramm- u. Telefonspesen, Drucksorten, Kanzleibedarf, Reinigung und Verschiedenes . . . . .	<i>pro memoria</i>
	<b>Gesamtbetrag der Rubrik Bergwerksamt</b>	—
	<b>ZUSAMMENFASSUNG</b>	
	<b>ASSESSORAT ÖFFENTLICHE ARBEITEN</b>	
	Allgemeine Ausgaben . . . . .	11.945.000.—
	Technisches Amt . . . . .	600.000.—
	Wasserableitungen . . . . .	7.250.000.—
	Bergwerksamt- Regionalbezirk . . . . .	<i>pro memoria</i>
	<b>I N S G E S A M T L.</b>	<b>19.795.000.—</b>

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
<b>ASSESSORAT ALLGEMEINE VERWALTUNGSANGELEGENHEITEN</b>		
<b>Allgemeine Ausgaben</b>		
115	Personal des Assessorates und Personal anderer Verwaltungen, das zur Diestleistung dem Assessorate zugewiesen ist: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen . . . . .	2.600.000.—
116	Tagesgelder und Spesenersatz für das Personal des Assessorates . . . . .	500.000.—
117	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse zu entrichten sind . . . . .	250.000.—
		3.350.000.—
<b>Feuerwehrdienst</b>		
<i>Regionaler Feuerwehrdienst</i>		
118	Personal der regionalen Feuerwehrdienste: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen . . . . .	960.000.—
119	Tagesgelder und Transportspesenersatz für das Personal der Regionalen Feuerwehrdienste . . . . .	100.000.—
120	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse zu entrichten sind . . . . .	60.000.—
121	Ausgaben für den Ankauf von Handbüchern, Zeitschriften und Zeitungen . . . . .	80.000.—
		1.200.000.—
<i>Feuerwehrberufskorps für regionale Dienste</i>		
122	Personal der Feuerwehrberufskorps, das den Diensten von regionalem Belange zugeteilt ist: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen . . . . .	4.065.000.—
123	Tagesgelder und Transportspesenersatz . . . . .	130.000.—
124	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse zu entrichten sind . . . . .	70.000.—
125	Fürsorge und Beihilfe: Versicherungsbeiträge, Unfall- und Haftpflichtversicherung . . . . .	760.000.—
126	Ausgaben für Medikamente und erste Hilfeleistung . . . . .	50.000.—
127	Ausgaben für Reinigung, Heizung und Beleuchtung der Lokale, Einrichtung und Betrieb der Ämter; Post-, Telegramm- u. Telefonspesen, Kanzleibedarf, Drucksorten, Handbücher, Zeitungen und Zeitschriften . . . . .	550.000.—
128	Ausgabe für Ankauf und Instandhaltung des Materials und Betrieb und Instandhaltung der Kraftfahrzeuge . . . . .	1.155.000.—
129	Ausgaben für Ankauf, Reinigung und Ausbesserung der Uniformen und Schuhe . . . . .	400.000.—
		7.180.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
<i>Feuerwehrberufskorps für lokale Dienste</i>		
130	Personal der Feuerwehrberufskorps in Trient und Bozen und bezügliche Aussenstellen, welches den Diensten von lokalem Interesse zugeteilt ist: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen . . . . .	11.160.000.—
131	Tagesgelder und Transportspesenersatz . . . . .	100.000.—
132	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Dienstverfordernisse zu entrichten sind . . . . .	100.000.—
133	Fürsorge und Beihilfe: Versicherungsbeiträge, Unfall- und Haftpflichtversicherung . . . . .	2.500.000.—
134	Ausgaben für Reinigung, Heizung und Beleuchtung der Lokale, Einrichtung und Betrieb der Ämter; Post-, Telegramm- und Telefonspesen, Kanzleispesen, Drucksorten, Handbücher, Zeitungen und Zeitschriften	1.300.000.—
135	Ausgaben für Ankauf und Instandhaltung des Materials und Betrieb und Instandhaltung der Kraftfahrzeuge . . . . .	1.460.000.—
136	Ausgaben für Ankauf, Reinigung und Ausbesserung der Uniformen und Schuhe . . . . .	900.000.—
		17.520.000.—
<b>Gesamtbetrag der Rubrik Feuerwehrdienste</b>		25.900.000.—
 <b>Grundbuch</b>  		
<i>Regionalinspektorat</i>		
137	Personal des Regionalinspektorates: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge . . . . .	1.760.000.—
138	Tagesgelder u. Transportspesenersatz . . . . .	250.000.—
139	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Dienstverfordernisse zu entrichten sind . . . . .	100.000.—
140	Ankauf von Handbüchern, Zeitschriften und Zeitungen . . . . .	100.000.—
		2.210.000.—
 <i>Grundbuchsämter</i>  		
141	Personal der Grundbuchsämter: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen, Stellvertreter für die Feriezeit . . . . .	23.255.000.—
142	Tagesgelder und Transportspesenersatz . . . . .	100.000.—
143	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Dienstverfordernisse zu entrichten sind . . . . .	2.350.000.—
144	Ausgaben für Einrichtung und Betrieb der Ämter: Miete der Lokale, Einrichtung, Beleuchtung und Heizung, Wasserverbrauch, Post-, Telegramm- und Telefonspesen, Kanzleibedarf, Drucksorten und Reinigung	4.500.000.—
		30.205.000.—
<b>Gesamtbetrag der Rubrik Grundbuch</b>		32.415.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
<b>Genossenschaftswesen</b>		
<i>Genossenschaftsdienste</i>		
145	Personal der Genossenschaftsdienste: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen . . . . .	1.570.000.—
146	Tagesgelder und Transportspesenersatz . . . . .	80.000.—
147	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzte Ueberstundenvergütung überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse zu entrichten sind . . . . .	70.000.—
148	Ausgaben für Einrichtung und Betrieb der Ämter: Miete der Lokale, Einrichtung, Beleuchtung, Heizung, Wasserverbrauch, Post-, Telegramm- u. Telefonspesen, Kanzleibedarf, Drucksorten und Reinigung . . . . .	860.000.—
149	Kompetenzen an die Mitglieder der Überwachungskommissionen; Beiträge und Ausgaben für die Revisionsoperationen . . . . .	1.500.000.—
<b>Gesamtbetrag der Rubrik Genossenschaftswesen</b>		<b>4.080.000.—</b>
<b>ZUSAMMENFASSUNG</b>		
<b>ASSESSORAT ALLGEMEINE VERWALTUNGSANGELEGENHEITEN</b>		
	Allgemeine Ausgaben . . . . .	3.350.000.—
	Feuerwehrdienste . . . . .	25.900.000.—
	Grundbuch . . . . .	32.415.000.—
	Genossenschaftswesen . . . . .	4.080.000.—
<b>I N S G E S A M T L.</b>		<b>65.745.000.—</b>
<b>ASSESSORAT SOZIALFÜRSORGE UND GESUNDHEITSWESEN</b>		
<b>Allgemeine Ausgaben</b>		
150	Personal des Assessorates und Personal anderer Verwaltungen, das zur Dienstleistung dem Assessorat zugewiesen ist: Gehälter und verschiedene Dauerbezüge, Abfertigungen . . . . .	10.000.000.—
151	Tagesgelder und Transportspesenersatz . . . . .	750.000.—
152	Überstundenvergütung und Sonderzulagen, die die festgesetzten Ueberstundenvergütungen überschreiten und auf Grund besonderer Diensterfordernisse zu entrichten sind . . . . .	950.000.—
<b>Gesamtbetrag Allgemeine Ausgaben</b>		<b>11.700.000.—</b>
<b>Sozialfürsorge</b>		
153	Unterstützung der Arbeiter, Arbeitslosen, Auswanderer, Rückoptanten (Rückgewanderte und Rückwandernde) . . . . .	94.000.000.—
154	Beiträge und Subventionen für Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen . . . . .	10.000.000.—
<b>Vortrag L.</b>		<b>104.000.000.—</b>

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
	<i>Übertrag L.</i>	104.000.000.—
155	Beiträge, Subventionen und Prämien für Studien und Projekte auf dem Gebiete der Fürsorge und Sozialversicherungen, für die Ausschreibung von Wettbewerben über hygienische und öffentlich-sanitäre Fragen; Vergütungen an der Verwaltung aussenstehende Personen für Studien und besondere Dienstleistungen im Interesse der Region; Beiträge, Subventionen und Repräsentationsspesen für Kongresse, welche die Hygiene, das Gesundheitswesen, die Fürsorge, die Beistandstätigkeit, die Arbeit und Auswanderung interessieren . . . . .	1.500.000.—
	<b>Gesamtbetrag der Rubrik Sozialfürsorge</b>	105.500.000.—
	<b>Hygiene und Gesundheitswesen</b>	
156	Ausgaben für Hygiene und Gesundheitswesen in Ergänzung der staatlichen Tätigkeit auf diesen Gebieten; Ausgaben, Subventionen und Prämien für Studien, Monographien und Projekte, sowie für Ausschreibung von Preiswettbewerben über Fragen der Hygiene und öffentlichen Gesundheit . . . . .	1.500.000.—
	<b>ZUSAMMENFASSUNG</b>	
	<b>ASSESSORAT SOZIALFÜRSORGE UND GESUNDHEITSWESEN</b>	
	Allgemeine Ausgaben . . . . .	11.700.000.—
	Sozialfürsorge . . . . .	105.500.000.—
	Hygiene und Gesundheitswesen . . . . .	1.500.000.—
	<b>I N S G E S A M T L.</b>	118.700.000.—
	<b>ZUSAMMENFASSUNG DES I. TITELS — ORDENTLICHE AUSGABEN</b>	
	<b>I. KATEGORIE — EFFEKTIVE AUSGABEN</b>	
	Finanzassessorat . . . . .	453.120.000.—
	Assessorat Landwirtschaft u. Forstwesen . . . . .	289.185.000.—
	Assessorat Industrie, Handel u. Fremdenverkehr . . . . .	154.010.000.—
	Assessorat öffentliche Arbeiten . . . . .	19.795.000.—
	Assessorat allgemeine Verwaltungsangelegenheiten . . . . .	65.745.000.—
	Assessorat Sozialfürsorge und Gesundheitswesen . . . . .	118.700.000.—
	<b>Gesamtbetrag des I. Titels - Ordentl. Ausgaben</b>	1.100.555.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
<b>II. TITEL - AUSSERORDENTLICHE AUSGABEN</b>		
<b>I. KATEGORIE — EFFEKTIVE AUSGABEN</b>		
<b><u>FINANZASSESSORAT</u></b>		
<b>Ausgaben für die Organe und allgemeinen Dienste der Region</b>		
<i>Präsidium des Regionalausschusses</i>		
<i>Regionalausschuss und davon abhängige Dienste</i>		
157	Ausserordentliche Subventionen für Anstalten regionaler Art, die sich auf dem Gebiete der Naturwissenschaften Verdienste erworben haben .	6.500.000.—
<b><u>ASSESSORAT LANDWIRTSCHAFT UND FORSTWESEN</u></b>		
<b>Landwirtschaft</b>		
158.	Ausgaben für die Errichtung und den Betrieb von Zentren zur Produktion von Garten-, Getreide- und Futtersaatgut, sowie für Anpflanzung und Vermehrung der aromatischen und Medizinalpflanzen . . . . .	4.000.000.—
159	Ausserordentliche Zuweisung zu gleichen Teilen an die Versuchsstationen in S. Michele a. d. Etsch und Dietenheim zur Verbesserung der wissenschaftlichen Einrichtungen und zur Förderung der Versuchstätigkeit . . . . .	2.000.000.—
160	Spesenbeitrag in gleicher Höhe für den Bau von zwei Musterkäsereien, die den spezialisierten Sennereiabteilungen im Trentino und Tiroler Etschland angeschlossen werden (aufgeteilte Ausgabe) . . . . .	6.000.000.—
161	Subventionen und Beiträge für die Musteralpen, die den spezialisierten Abteilungen für Bergbauernwirtschaft in Trient und Bozen angeschlossen sind . . . . .	3.500.000.—
162	Ausgaben für Bodenverbesserungsarbeiten im Gebiete S. Michele - Kalterer See . . . . .	<i>pro memoria</i>
163	Fonds zur Durchführung von Gesetzesverfügungen zu Gunsten der Landwirtschaft (aufgeteilte Ausgabe) . . . . .	100.000.000.—
<b>Gesamtbetrag der Rubrik Landwirtschaft</b>		<b>115.500.000.—</b>
<b>Forstwesen</b>		
164	Ausgaben für die Veranstaltung von Schulungskursen für Gemeindeforstaufseher im Trentino-Tiroler Etschland . . . . .	3.830.000.—
165	Ausgaben für die Verbauung, Instandhaltung und Überwachung der Wildbachzonen und für die Ausführung von neuen und ergänzenden Wildbachverbauungen, mit besonderer Berücksichtigung der durch die Lawinen verursachten Forstschäden und der Lawinenschutzanlagen (zu gleichen Teilen zwischen Trentino und Tiroler Etschland aufzuteilen) . . . . .	100.000.000.—
<b>Gesamtbetrag der Rubrik Forstwesen</b>		<b>103.830.000.—</b>

<b>K A P I T E L</b>		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	<b>B E N E N N U N G</b>	
<b>ZUSAMMENFASSUNG</b>		
<b>ASSESSORAT LANDWIRTSCHAFT UND FORSTWESEN</b>		
	Landwirtschaft . . . . .	115.500.000.—
	Forstwesen . . . . .	103.830.000.—
	<b>I N S C E S A M T L.</b>	<b>219.330.000.—</b>
<b>ASSESSORAT INDUSTRIE - HANDEL UND FREMDENVERKEHR</b>		
<b>Industrie und Handel</b>		
166	Fonds für die Durchführung von Gesetzesverfügungen zu Gunsten der Industrie und des Handels (aufgeteilte Ausgabe) . . . . .	30.000.000.—
167	Ausserordentliche Ausgabe für die Erhebung und Revision der Handelslizenzen in Anwendung der regionalen Gesetzesverfügungen . . . . .	500.000.—
	<b>Gesamtbetrag der Rubrik Industrie und Handel</b>	<b>30.500.000.—</b>
<b>Fremdenverkehr</b>		
168	Fonds für die Durchführung von Gesetzesverfügungen zu Gunsten des Fremdenverkehrs (aufgeteilte Ausgabe) . . . . .	40.000.000.—
169	Ausserordentliche Beiträge zu Gunsten der autonomen Fremdenverkehrsanstalten der Region . . . . .	10.000.000.—
	<b>Gesamtbetrag der Rubrik Fremdenverkehr</b>	<b>50.000.000.—</b>
<b>ZUSAMMENFASSUNG</b>		
<b>ASSESSORAT INDUSTRIE - HANDEL UND FREMDENVERKEHR</b>		
	Industrie und Handel . . . . .	30.500.000.—
	Fremdenverkehr . . . . .	50.000.000.—
	<b>I N S C E S A M T L.</b>	<b>80.500.000.—</b>
<b>ASSESSORAT ÖFFENTLICHE ARBEITEN</b>		
<b>Öffentliche Bauten</b>		
170	Ausserordentliche Ausgaben für die Restaurierung von Kunstwerken und Denkmälern . . . . .	24.000.000.—
171	Zuschuss der Region zur Zahlung der Zinsen- und Amortisierungsquoten der Darlehen, welche die Provinzen Trient und Bozen in Höhe von je Lire 500.000.000.— aufnehmen können und gänzlich für den Bau neuer Provinzialstrassen und für die Verbesserung der bereits bestehenden Provinzialstrassen verwendet werden müssen (aufgeteilte Ausgabe) . . . . .	80.000.000.—
172	Zuschüsse um den Provinzen die Förderung des Baues von wirtschaftlichen Volkswohnhäusern zu ermöglichen (aufgeteilte Ausgabe) . . . . .	100.000.000.—
	<b>Vortrag L.</b>	<b>204.000.000.—</b>

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
	<i>Übertrag L.</i>	204.000.000.—
173	Wasserbauten für die Bonifizierung des Gebietes S. Michele - Kalterer See	200.000.000.—
174	Beiträge im Höchstausmass von von 50% für die Errichtung oder Instandsetzung, folgender Bauten: Schulen, Gebäude für öffentliche Dienste, Strassen, Brücken u. Seilbahnen, die als Verbindungsstrassen dienen; Trinkwasserleitungen, Friedhöfe, Kanalisierungen; Spitäler und andere sanitäre Bauten; Kultusgebäude; Jugend- und Altersheime und Gebäude für den Unterricht, die Erziehung und den Beistand der Minderjährigen und Unheilbaren; Elektroanlagen oder Anschlüsse an elektrische Hauptlinien oder Zentralen für Fraktionen oder alleinstehende Häusergruppen, die nicht mit elektrischem Strom versorgt sind. (Diese Ausgabe ist zu gleichen Teilen auf die Provinzen Trient und Bozen aufzuteilen)	917.500.000.—
175	Beiträge im Höchstausmass von 70 % für die Ausführung der im vorstehenden Kapitel erwähnten Bauten in besonders notdürftigen Gebieten. (Diese Ausgabe ist zu gleichen Teilen auf die Gebiete der beiden Provinzen Trient und Bozen aufzuteilen)	50.000.000.—
	G E S A M T B E T R A G L.	1.371.500.000.—
<b>ASSESSORAT ALLGEMEINE VERWALTUNGSANGELEGENHEITEN</b>		
<b>Allgemeine Ausgaben</b>		
176	Ausserordentliche Ausgabe für die Versorgung der Gemeinden mit Vordrucken und Wahlmaterial für die Abhaltung des Referendums	900.000.—
<b>Feuerwehrdienst</b>		
177	Unterstützungen der Familien verunglücklichter Feuerwehrmänner	200.000.—
178	Ausserordentliche Ausgabe für den Ankauf von Maschinen und Feuerwehrgeräten; Ausgaben für die erste Ausrüstung der Feuerwerkcorps	10.000.000.—
	Gesamtbetrag der Rubrik Feuerwehrdienste	10.200.000.—
<b>Grundbuch</b>		
179	Ausgabe für die Anlage und Neuordnung der Grundbücher: Ausgaben für das ausserordentliche Personal, für Einrichtung und Betrieb der Ämter, Ankauf von Schreibmaschinen, Einband der Register und Urkundensammlungen; Ausgaben für Schulungskurse für Grundbuchsführer; Prämien für das Personal, verschiedene Ausgaben	14.800.000.—
<b>Genossenschaftsdienste</b>		
180	Ausserordentliche Ausgabe für die Errichtung der Genossenschaftsämter	100.000.—
<b>ZUSAMMENFASSUNG</b>		
<b>ASSESSORAT ALLGEMEINE VERWALTUNGSANGELEGENHEITEN</b>		
	Allgemeine Ausgaben	900.000.—
	Feuerwehrdienste	10.200.000.—
	Grundbuch	14.800.000.—
	Genossenschaftsdienste	100.000.—
	I N S G E S A M T L.	26.000.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
<b>ZUSAMMENFASSUNG DER I. KATEGORIE — EFFEKTIVE AUSGABEN</b>		
	Finanzassessorat . . . . .	6.500.000.—
	Assessorat Landwirtschaft u. Forstwesen . . . . .	219.330.000.—
	Assessorat Industrie, Handel u. Fremdenverkehr . . . . .	80.500.000.—
	Assessorat öffentliche Arbeiten . . . . .	1.371.500.000.—
	Assessorat allgemeine Verwaltungsangelegenheiten . . . . .	26.000.000.—
	I N S G E S A M T L.	1.703.830.000.—
 2, KATEGORIE - KAPITALSBEWEGUNG		
<b>FINANZASSESSORAT</b>		
<b>Ankauf von Gütern</b>		
181	Ausgabe für den Bau des Sitzes der Regionalämter (3. Auswertung) . . . . .	100.000.000
182	Ankauf von Wertpapieren . . . . .	<i>pro memoria</i>
		100.000.000.—
<b>AKTIENBETEILIGUNGEN</b>		
183	Beteiligung der Region am Kapital der zu errichtenden Gesellschaft für die Wasserkraftnutzung des Avisio (aufgeteilte Ausgabe) . . . . .	100.000.000.—
<b>Vorschüsse</b>		
184	Vorschüsse an öffentliche Körperschaften . . . . .	<i>pro memoria</i>
185	Verschiedene Vorschüsse . . . . .	<i>pro memoria</i>
<b>Ausgaben, die sich mit Einnahmeposten ausgleichen</b>		
186	Rückstellung der Kauttionen für Versteigerungsspesen und anderer Depots, die bei den Rechnungsämtern und beim Schatzmeister der Region hinterlegt wurden . . . . .	<i>pro memoria</i>
187	Verschiedene Ausgaben, die sich mit Einnahmeposten ausgleichen . . . . .	<i>pro memoria</i>
<b>ZUSAMMENFASSUNG FINANZASSESSORAT</b>		
	Ankauf von Gütern . . . . .	100.000.000.—
	Aktienbeteiligungen . . . . .	100.000.000.—
	Vorschüsse . . . . .	<i>pro memoria</i>
	Ausgaben, die sich mit Einnahmeposten ausgleichen . . . . .	<i>pro memoria</i>
	<b>Gesamtbetrag 2. Kategorie - Kapitalbewegung</b>	200.000.000.—

K A P I T E L		Betreffnis für das Jahr 1951
Nummer	B E N E N N U N G	
<b>ZUSAMMENFASSUNG DES 2. TITELS AUSSERORDENTLICHE AUSGABEN</b>		
	1. Kategorie — Effektive Ausgaben . . . . .	1.703.830.000.—
	2. Kategorie — Kapitalbewegung . . . . .	200.000.000.—
	<b>Gesamtbetrag II. Titel - Ausserordentliche Ausgabe</b>	<b>1.903.830.000.—</b>
<b>ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DER AUSGABEN</b>		
	I. TITEL — Ordentliche Ausgaben . . . . .	1.100.555.000.—
	II. TITEL — Ausserordentliche Ausgaben . . . . .	1.903.830.000.—
	<b>G E S A M T B E T R A G L.</b>	<b>3.004.385.000.—</b>

**VERZEICHNIS Nr. 1**

Pflicht- und Ordnungsausgaben, die im Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1951, gemäss kgl. Dekret 18. November 1923, Nr. 2440, eingetragen sind.

*Finanzassessorat*

Kap. 10 bis — Steuern und Gebühren zu Lasten der Regionalverwaltung usw.

- » 17 — Ausgaben für die Drucklegung, Verbreitung und Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Spesen für das Personal.
- » 18 — Ausgaben für die Organe der Verwaltungsgerichtsbarkeit.
- » 19 — Ausgaben für Rechtsstreite
- » 26 — Post-, Telegramm- u. Telefonspesen, usw.
- » 30 — Fürsorgebeiträge zu Lasten der Regionalverwaltung, usw.
- » 31 — Steuern und Gebühren zu Lasten der Regionalverwaltung, usw.
- » 35 — Rückzahlungen und Rückvergütungen

*Assessorat Allgemeine Verwaltungsangelegenheiten*

Kap. 125 — Fürsorge und Beihilfe: Versicherungsbeiträge, usw.

- » 133 — Fürsorge und Beihilfe: Versicherungsbeiträge, usw.

Kapitel, für welche dem Regionalausschuss die im Art. 41, erster Absatz, des kgl. Dekretes 18. November 1923, Nr. 2440 vorgesehene Befugnis zusteht.

*Finanzassessorat*

- Kap. 5 — Gehälter des Personals des Präsidiums des Regionalausschusses
- » 16 — Ausgaben für das Regionalamt in Rom: Miete, Personal, usw.
- » 32 — Gehälter und verschiedene Zuweisungen des Personals des Assessorates usw.

*Assessorat Landwirtschaft und Forstwesen*

- Kap. 40 — Gehälter und verschiedene Zuweisungen an das Personal des Assessorates usw.
- » 46 — Gehälter und verschiedene Zuweisungen an das Fachpersonal des Assessorates usw.
- » 63 — Gehälter und verschiedene Zuweisungen an das Personal des Forstamtes usw.
- » 70 — Gehälter und verschiedene Zuweisungen an das Personal der errichteten Ämter usw.
- » 74 — Gehälter und verschiedene Zuweisungen an das Personal des Jagdamtes
- » 78 — Gehälter und verschiedene Zuweisungen an das Personal des Fischereiamtes usw.

*Assessorat Industrie, Handel und Fremdenverkehr*

- Kap. 83 — Gehälter und verschiedene Zuweisungen an das Personal des Assessorates usw.

*Assessorat öffentliche Arbeiten*

- Kap. 102 — Gehälter und verschiedene Zuweisungen an das Personal des Assessorates usw.
- » 107 — Gehälter des Personals des Wasserleitungsamtes usw.
- » 111 — Gehälter des Personals des Bergwerksamtes usw.

*Assessorat Allgemeine Verwaltungsangelegenheiten*

- Kap. 115 — Gehälter und verschiedene Zuweisungen des Personals des Assessorates usw.
- » 118 — Gehälter des Personals der Feuerwehrdienste usw.
- » 122 — Gehälter des Personals der Berufsfeuerwehrkorps usw.
- » 130 — Gehälter des Personals der Berufsfeuerwehrkorps usw.
- » 141 — Gehälter des Personals der Grundbuchsämter usw.
- » 145 — Gehälter des Personals der Genossenschaftsdienste usw.

*Assessorat Sozialfürsorge und Gesundheitswesen*

- Kap. 150 — Gehälter und verschiedene Zuweisungen an das Personal des Assessorates usw.

*Assessorat Allgemeine Verwaltungsangelegenheiten*

- Kap. 179 — Ausgaben für das ausserordentliche Personal, Einrichtung und Betrieb der Grundbuchsämter usw.

Kapitel, für welche dem Regionalausschuss die im Art. 41, erster Absatz, des kgl. Dekretes 18. November 1923, Nr. 2440 vorgesehene Befugnis zusteht.

## Z U S A M M E N F A S S U N G

### DER VORANSCHLÄGE DER EINNAHMEN UND AUSGABEN FÜR DAS FINANZJAHR 1951

A S S E S S O R A T E	ORDENTLICHER TEIL	AUSSERORDENTLICHER TEIL		G E S A M B E T R A G :
	Effektive Einnahmen und Ausgaben	Effektive Einnahmen und Ausgaben	Kapitalbewegung	
<b>AUSGABEN</b>				
Finanzen . . . . .	453.120.000.—	6.500.000.—	200.000.000.—	659.620.000.—
Landwirtschaft u. Forstwesen . . . . .	289.185.000.—	219.330.000.—	—.—	508.515.000.—
Industrie, Handel, Fremdenverkehr . . . . .	154.010.000.—	80.500.000.—	—.—	234.510.000.—
Öffentliche Arbeiten . . . . .	19.795.000.—	1.371.500.000.—	—.—	1.391.295.000.—
Allg. Verwaltungsangelegenheiten . . . . .	65.745.000.—	26.000.000.—	—.—	91.745.000.—
Sozialfürsorge u. Gesundheitswesen . . . . .	118.700.000.—	—.—	—.—	118.700.000.—
<b>GESAMTBETRAG DER AUSGABEN</b>	1.100.555.000.—	1.703.830.000.—	200.000.000.—	3.004.385.000.—
<b>EINNAHMEN</b>				
	3.004.385.000.—	—.—	—.—	3.004.385.000.—
Differenz . . . . .	+ 1.903.830.000.—	— 1.703.830.000.—	— 200.000.000.—	—.—